

# NAKAYAMA<sup>®</sup>



## PRO

Shaping outdoor life.



# PC2525

ART NO: 068228

v2.2

EN IT

EL BG

RO HR

PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



## SYMBOLS



Read the manual before operating the tool.



Wear hearing protection.



Wear safety glasses.



Use the chain saw with two hands.



Warning! Danger of kickback.



Warning!

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

## Safe operation

- Never operate the chainsaw when you are tired, sick or upset, or under the influence of drugs that may cause drowsiness, or if you are under the influence of alcohol or drugs.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing and eye, hearing and head protection.
- Always use caution when handling fuel. Wipe up all spills and then move the chainsaw at least 10 feet from the fueling point before starting the engine.
  - Remove all sources of sparks or flame (e.g. smoking, open flames or operations that can cause sparks) in areas where fuel is mixed, poured or stored.
  - Do not smoke while handling fuel or operating the chainsaw.
- Do not allow other people to be near the chainsaw when starting or cutting. Bystanders should be at least 10 metres away when starting or operating the chainsaw.
- Never start cutting until you have a clear work area, a safe footing and a planned retreat path from the falling tree.
- Always hold the chainsaw firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chainsaw handles.
- Keep all body parts away from the saw chain when the engine is running.
- Before starting the engine, make sure that the chainsaw chain is not in contact with anything.
- Always carry the chainsaw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear and the muffler away from your body.
- Always inspect the chainsaw before each use for worn, loose or damaged parts. Never use a chainsaw that is damaged, not properly adjusted, or not fully and securely assembled. Make sure the saw chain stops moving when you release the throttle trigger.
- Chainsaw servicing, other than as specified in the owner's manual, must be performed by a competent chainsaw service technician. (E.g., if improper tools are used to remove the flywheel or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel may occur in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel may occur, which could subsequently cause the flywheel to disintegrate).
- Always switch off the engine before putting it down.
- Be especially careful when cutting small shrubs and saplings, as fine material can get caught in the saw chain and be thrown toward you or throw you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Never cut in strong wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches that may fall off during cutting.
- Keep handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.
- Use the chainsaw only in well-ventilated areas. Never start or operate the engine inside an enclosed area or building. Exhaust fumes contain hazardous carbon monoxide.
- Do not operate the chainsaw in trees unless you have been specifically trained to do so.
- Beware of recoil. Rebound is the upward movement of the blade that occurs when the saw chain at the blade tip makes contact with an object. Rebound can result in a dangerous loss of chainsaw control.
- When transporting the chainsaw, make sure the proper blade guard is in place.

## KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

## WARNING

- The recoil can occur when the tip or edge of the blade touches an object or when the wood closes and presses against the saw chain during cutting. Nose contact in some cases can cause lightning recoil, kicking the blade up and back toward the operator. The jamming point of the saw chain along the top of the blade can push the blade rapidly backwards towards the operator. The occurrence of these reactions can cause loss of saw control, which can result in serious injury.
  - Do not rely solely on the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take various measures to keep your cutting operations accident or injury free.
1. With a basic understanding of recoil you can reduce or eliminate the element of surprise. Surprise contributes to accidents.
  2. Hold the chainsaw firmly with both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers hugging the chainsaw handles. A firm grip will help reduce recoil and maintain control of the saw.
  3. Make sure the area you are cutting in is free of obstructions. Do not let the blade tip come in contact with a log, branch or any other obstacle that could be hit while handling the saw.

4. Cutting at high engine speeds.
5. Do not exceed and do not cut above shoulder height.
6. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
7. Use only replacement blades and chains specified by the manufacturer.

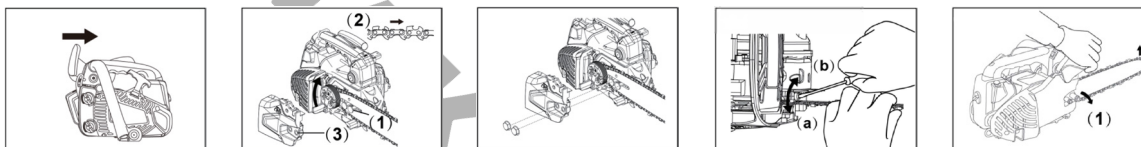
## SAW CHAIN AND GUIDE BAR INSTALLATION

Open the box and insert the saw blade and chain into the unit as follows:

**The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.**

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not engaged.
2. Loosen the nuts and remove the chain cover.
3. Place the chain on the sprocket and, while placing the saw chain around the blade, place the blade on the unit. Adjust the position of the chain tensioner nut on the chain cover to the bottom hole of the blade.
  - Hole
  - Moving direction
  - Chain tensioner nut
4. Place the chain cover on the unit and tighten the nuts by finger tightening.
5. While holding up the end of the blade, adjust the tension of the chain by turning the tensioner screw until the tie-down straps touch the underside of the blade rail exactly.
6. Tighten the nuts securely with the end of the blade held upwards (12-15 N.m). Then check the chain for smooth rotation and correct tension by moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.
7. Tighten the tensioner screw.

**Note: A new chain will expand in length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the blade.**



## Fuel and Chain Oil

### FUEL

#### WARNING

- Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or spark near the fuel. Be sure to stop the engine and allow it to cool before refueling the unit. Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3 m (10 ft) away from the fueling point before starting the engine.
- Use a quality oil with added antioxidant that is specifically labeled for an air-cooled two-stroke engine.
- Do not use blended oils for the water-cooled two-stroke engine.

#### RECOMMENDED MIXING RATIO: 30ml SYNTHETIC OIL PER 1L OF GASOLINE

- Exhaust emissions are controlled by the fundamental engine parameters and components (e.g. carburettor, ignition timing and port timing) without the addition of significant material or the introduction of inert material during combustion.
- These engines are certified to run on unleaded gasoline.
- Be sure to use gasoline with a minimum octane rating of 89RON.
- If you use petrol with a lower octane rating than that specified, there is a risk that the engine temperature will rise and consequently an engine problem, such as piston blockage, may occur.
- Unleaded petrol is recommended to reduce air pollution for the benefit of your health and the environment.
- Poor quality gasoline or oil can cause damage to the sealing rings, fuel lines or engine fuel tank.

#### HOW TO MIX FUEL

##### Pay attention to agitation.

- Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
- Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
- Pour in all of the oil and agitate well.
- Pour in the remaining petrol and stir again for at least a minute. As some oils can be difficult to stir depending on the oil components, adequate agitation is essential to keep the engine running for a long time. Note that if agitation is insufficient, there is an increased risk of premature piston engagement due to an unusually lean mixture.
- Place a clear mark on the outside of the container to avoid mixing it with gasoline or confusing it with other containers.
- Write the contents on the outside of the container for easy identification.

#### FUELING THE UNIT

- Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place.
- Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
- Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.



**WARNING**

- Choose bare ground for refuelling.
- Move at least 3 metres (10 feet) away from the refuelling point before starting the engine.
- Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to adequately stir the mixed gasoline in the container.

**FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID:**

- FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) - Will very quickly cause serious damage to internal engine parts.
- GASOHOL - May cause wear to rubber and/or plastic components and interruption of engine lubrication.
- Oil FOR 4-CYCLE ENGINE USE - May cause spark plug damage, exhaust port blockage or piston ring blockage.
- Blended fuel that has been unused for a month or more may clog the carburetor and result in failure of the engine to operate properly.
- If the product has been stored for a long period of time, clean the fuel tank after emptying it. Then start the engine and empty the carburettor of the composite fuel.
- If the composite fuel container is discarded, dispose of it only at an authorized disposal site.

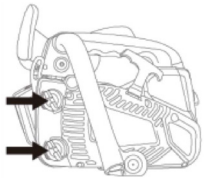
**CHAIN OIL**

Use special chain saw oil all year round.

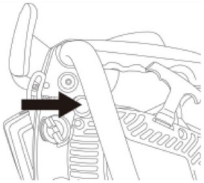
Note: Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

**Engine Operation**

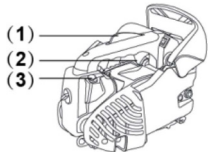
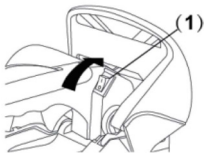
**Starting the engine**



Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely.



Continuously push the priming bulb until fuel comes in the bulb.



Set the switch to "I" position.

- 1) Throttle interlock
- 2) Throttle lever
- 3) Choke knob
- (a) when the engine is cool
- (b) when the engine is warm up
- (c) after the engine starts

**START UP**

- Remove the protector (1).
- Before starting the machine, make sure that the moving parts of the machine are not in contact with any object.

**COLD-STARTING THE ENGINE**

- Set the switch in the start position "I".



- Press the "primer" choke several times (from 7 to 10) to ensure that the fuel has reached the carburetor.
- Pull the air lever CHOKE.



- Place the machine on the floor in a stable and horizontal position.
- Firmly hold the front handle with your left hand and hold the rear of the saw with your right knee.



- Pull the starter cord until the motor starts or makes an explosion.
- Push in the air lever (normal working position RUN).



- If the tool has not started, pull the starting rope again until it starts.
- Leave the engine to warm up for a few minutes before using the machine.

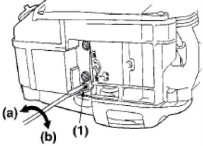
#### STARTING WITH A WARM ENGINE

In the event the machine is hot:

1. If the machine is hot, set the switch to position (I).
2. Make sure that the choke/air level is left on (RUN).
3. Place the machine on the ground in a horizontal and stable position.
4. Firmly hold the front handle with your left hand and hold the back of the chainsaw with your right knee.
5. Pull the starter rope until the engine starts.

**If after a few attempts the machine does not start follow the steps of starting with a cold engine.**

#### CHECKING THE OIL SUPPLY



After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.

The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions.

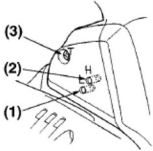
(1) Chain oil flow adjusting shaft

(a) Rich

(b) Lean

**Note: The oil tank should become nearly empty by the time the fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the saw.**

#### ADJUSTING THE CARBURETOR



The carburetor on your unit has been factory adjusted, but may require fine tuning due to a change in operating conditions.

Before adjusting the carburetor, make sure that the provided air/fuel filters are clean and fresh and the fuel properly mixed.

When adjusting, take the following steps:

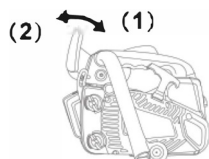
Note: Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. Stop the engine and screw the H and L needles until they stop. Never push them down hard. Then bring them back to the original number of revolutions.  
H needle -1/4  
L needle -1/4
2. Start the engine and allow it to warm up at half-throttle.
3. Turn the L needle slowly clockwise to find a position where idling speed is maximum, then set the needle back a quarter (1/4) turn counterclockwise.
4. Turn the idle adjusting screw (T) counterclockwise so that the saw chain does not turn. If the idling speed is too slow, turn the screw clockwise.
5. Make a test cut and adjust the H needle for best cutting power, not for maximum speed.

## CHAIN BRAKE

This machine is equipped with an automatic brake to stop saw chain rotation upon occurrence of kickback during saw cutting. The brake is automatically operated by inertial force, which acts on the weight fitted inside the front guard.

This brake can also be operated manually with the front guard turned down to the guide bar. To release the brake, pull up the front guard toward the front handle till a "click" sound is heard.



## CAUTION

Make sure the brakes are working during the daily inspection. How to confirm:

- 1) Switch off the engine.
- 2) Holding the chainsaw horizontally, release your hand from the front handle, tap the blade tip on a log or piece of wood and confirm brake operation. The level of operation varies depending on the size of the blade.

If the brake is not effective, ask the dealer to check and repair it.

If the engine continues to rotate at high speed with the brake engaged, the clutch will overheat causing damage.

When the brake is applied during operation, immediately release the throttle lever to stop the engine.

## STOPPING THE ENGINE

1. Release the throttle lever to allow the engine to idle for a few minutes.



2. Set the switch to the "O" (STOP) position.

## Sawing

- Before proceeding with your work, read the section "Safe operation". It is recommended that you practice sawing easy logs first. This also helps you to become familiar with your tool.
- Always follow the safety regulations. The chainsaw should only be used for cutting wood. Cutting other materials is prohibited. Vibrations and recoil vary depending on the different materials. Do not use the chainsaw as a lever for lifting, moving or breaking objects. Do not lock it to fixed bases. Do not attach tools or other objects to the unit that are not specified by the manufacturer.
- It is not necessary to press the chainsaw during cutting. Apply only light pressure while the engine is running at full throttle.
- When the saw chain is caught during cutting, do not attempt to pull it with force, but use a wedge or lever to remove it.

## Guard against kickback

This saw is equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of a kickback, if it works properly. You must check the chain brake operation before each use by operating the chainsaw at full throttle for 1-2 seconds and pushing the front hand guard forward. The chain should stop immediately with the engine at full speed. If the chain stops slowly or does not stop, replace the brake belt and clutch drum before use.

- It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain is sharp in order to maintain the chainsaw's level of safety from recoil. Removal of safety devices, inadequate maintenance or incorrect replacement of the blade or chain may increase the risk of serious injury due to kickback.

## Felling a tree

- Determine the cutting direction taking into account the wind, the inclination of the tree, the position of heavy branches, the ease of completing the work after cutting and other factors.
- When clearing the area around the tree, establish a good point of support and retreat.
- Make a one-third notch in the tree on the side of the cut.
- Make a cut on the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the first notch.

**When you cut down a tree, be sure to warn people nearby of a potential hazard.**

## Bucking and Limbing

- Always ensure your foothold. Do not stand on the log.
- Be alert to the rolling over of a cut log. Especially when working on a slope, stand on the uphill side of the log.
- Follow the instructions in "Safe Operation" to avoid the kickback of the saw.

**Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut.**

## MAINTENANCE

Before cleaning, inspecting or repairing the tool, make sure the engine is stopped and cold.

Remove the spark plug to prevent accidental starting.

### Maintenance after each use

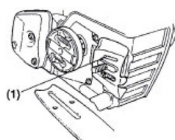
#### Air filter

Dust on the surface of the filter can be removed by tapping a corner of the filter on a hard surface. To clean the dirt on the grids, split the filter in half and brush it with gasoline. When using compressed air, blow from the inside.

To assemble the filter halves, press until it snaps into place.

#### Oiling port

Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.



#### Guide bar

When the guide bar is dismantled, remove sawdust in the bar groove and the oiling port. Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.



#### Others

Check for fuel leaks, loose connections and damage to major components, especially the handle joints and blade mounting. If you find any defects, be sure to repair them before operating the chainsaw again.

### Periodical Service Points

#### Cylinder fins

Dust between the cylinder fins will cause the engine to overheat. Check and clean the cylinder fins regularly after removing the air filter and cylinder cover. When installing the cylinder cover, make sure the switch wires and washers are in place.

**Note:** Be sure to block the air intake hole.

#### Fuel filter

- (a) Using a wire hook, take out the filter from the filler port.
- (b) Disassemble the filter and clean with gasoline, or replace with a new one if needed.

#### Note:

- (a) After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- (b) When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

#### Oil tank

Using a wire hook, remove the oil filter from the filler port and clean it with petrol. When reinstalling the filter in the tank, make sure it comes in the front right corner. Also clean the dirt residue from the tank.

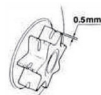
#### Spark plug

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0,65 mm as necessary.



#### Sprocket

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wear is considerable, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.



### Saw Chain

**It is very important for smooth and safe operation to always keep the cutters sharp.**

#### The cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut path does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

#### Cutter setting standards

Be sure to wear safety gloves.



**Before filling:**

- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for the chain.

**After lubricating each cutter, check with the depth gauge and lubricate to the appropriate level.**

**Be sure to round the leading edge to reduce the chance of kickback or breaking the tie-down strap.**

**Ensure that each cutter has the same length and edge angles.**

**Guide bar**

- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

| Case 1. Starting failure  |   |
|---|---|
| <b>Make sure the icing prevention system is not working.</b>                          |   |
| Check fuel for water or substandard mixture.  | Replace with proper fuel.   |
| Check for engine flooding.  | Remove and dry the spark plug. Then pull the starter again with no choke. |
| Check spark ignition.   | Replace with a new plug.  |
| Case 2. Lack of power /Poor acceleration /Rough idling                                |   |
| Check fuel for water or substandard mixture.  | Replace with proper fuel.   |
| Check air filter and fuel filter for clogging.  | Clean.  |
| Check carburator for inadequate adjustment.   | Readjust speed needles.   |
| Case 3. Oil does not come out   |   |
| Check oil for substandard quality.  | Replace.  |
| Check oil passage and ports for clogging.   | Clean.  |
| <b>If the unit seems to need further service, consult an authorized service shop.</b> |   |

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

| Technical data      |   |
|---------------------|---|
| Model:              | PC2525  |
| Displacement:       | 25 cc   |
| Bar:                | 10" (25 cm)   |
| Chain:              | 1/4", 1,1 mm, mini  |
| Idling speed:       | 3400 r/min  |
| Ratio:              | 30 ml synthetic oil per 1 lt of gasoline                      |
| Fuel tank capacity: | 190 ml  |
| Oil tank capacity:  | 140 ml  |
| Weight:             | 2,5 Kg  |
| Other features:     | Two Stroke Air Cooling Engine, Two-cycle Oil/ Gasoline Mixing |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

**ENVIRONMENTAL DISPOSAL**

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



**Only for EU countries**

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



## ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του εργαλείου.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Χρησιμοποιήστε το αλυσοπρίονο με δύο χέρια.



Προειδοποίηση!  
Κίνδυνος ανάκρουσης.



Προειδοποίηση!

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

## Ασφαλής λειτουργία

- Ποτέ μη χειρίζεστε το αλυσοπρίονο όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή αναστατωμένοι, ή υπό την επήρεια φαρμάκων που μπορεί να σας προκαλέσουν υπνηλία, ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας, ρούχα στενής εφαρμογής και προστατευτικά για τα μάτια, την ακοή και το κεφάλι.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε καύσιμα. Σκουπίστε όλες τις διαρροές και, στη συνέχεια, μετακινήστε το αλυσοπρίονο τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού καυσίμου πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
  - Απομακρύνετε όλες τις πηγές σπινθήρων ή φλόγας (π.χ. κάπνισμα, ανοιχτές φλόγες ή εργασίες που μπορούν να προκαλέσουν σπινθήρες) στους χώρους όπου αναμινύεται, χύνεται ή αποθηκεύεται το καύσιμο.
  - Μην καπνίζετε κατά το χειρισμό καυσίμου ή κατά τον χειρισμό του αλυσοπρίονου.
- Μην αφήνετε άλλα άτομα να βρίσκονται κοντά στο αλυσοπρίονο κατά την εκκίνηση ή την κοπή. Οι παρευρισκόμενοι θα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων όταν ξεκινάτε ή χειρίζεστε το αλυσοπρίονο.
- Ποτέ μην ξεκινάτε την κοπή μέχρι να έχετε μια καθαρή περιοχή εργασίας, ασφαλές πάτημα και μια προγραμματισμένη διαδρομή υποχώρησης από το δέντρο που πέφτει.
- Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Χρησιμοποιήστε σταθερή λαβή με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου.
- Κρατήστε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του αλυσοπρίονου όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του αλυσοπρίονου δεν έρχεται σε επαφή με στιδήποτε.
- Μεταφέρετε πάντα το αλυσοπρίονο με τον κινητήρα σταματημένο, τη ράβδο οδήγησης και την αλυσίδα πριονιού προς τα πίσω και τον σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας.
- Ελέγχετε πάντα το αλυσοπρίονο πριν από κάθε χρήση για φθαρμένα, χαλαρά ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο που έχει υποστεί ζημιά, δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως και με ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού σταματά να κινείται όταν αφήνετε τη σκανδάλη του γκαζιού.
- Το σέρβις του αλυσοπρίονου, εκτός από τα στοιχεία που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης, πρέπει να εκτελείται από αρμόδιο τεχνικό σέρβις αλυσοπρίονων. (Π.χ., αν χρησιμοποιηθούν ακατάλληλα εργαλεία για την αφαίρεση του σφονδύλου ή αν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλο εργαλείο για να συγκρατηθεί ο σφόνδυλος προκειμένου να αφαιρεθεί ο συμπλέκτης, μπορεί να προκληθεί δομική ζημιά στον σφόνδυλο προκειμένου να αφαιρεθεί ο συμπλέκτης, μπορεί να προκληθεί δομική ζημιά στον σφόνδυλο, η οποία θα μπορούσε στη συνέχεια να προκαλέσει την διάλυση του σφονδύλου).
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν το αφήσετε κάτω.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κόβετε μικρού μεγέθους θάμνους και δενδρύλλια επειδή το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί την αλυσίδα του πριονιού και να χτυπηθεί προς σας ή να σας βγάλει από την ισορροπία.
- Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση, να είστε σε επιφυλακή για την ανάκρουση του ελατηρίου, ώστε να μην χτυπηθείτε όταν απελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου.
- Ποτέ μην κόβετε σε δυνατό άνεμο, κακοκαιρία, όταν η ορατότητα είναι κακή ή σε πολύ υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες. Ελέγχετε πάντα το δέντρο για ξερά κλαδιά που μπορεί να πέσουν κατά την κοπή.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές-καθαρές και χωρίς λάδι ή μείγμα καυσίμου.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Ποτέ μην εκκινείτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Οι αναθυμιάσεις των καυσαερίων περιέχουν επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε δέντρα, εκτός αν έχετε εκπαιδευτεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
- Προφυλαχθείτε από την ανάκρουση. Η ανάκρουση είναι η ανοδική κίνηση της λάμας που συμβαίνει όταν η αλυσίδα του πριονιού στην άκρη της λάμας έρχεται σε επαφή με κάποιο αντικείμενο. Η ανάκρουση μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Όταν μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι το κατάλληλο προστατευτικό κάλυμμα της λάμας είναι τοποθετημένο στη θέση του.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΩΝ

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ανάκρουση μπορεί να εμφανιστεί όταν η μύτη ή η άκρη της λάμας ακουμπάει σε κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείνει και πιέζει την αλυσίδα του πριονιού κατά την κοπή. Η επαφή της μύτης σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει αστραπιαία ανάκρουση, κλωτσώντας τη λάμα προς τα πάνω και πίσω προς τον χειριστή. Το σημείο εμπλοκής της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος της κορυφής της λάμας μπορεί να σπρώξει τη λάμα γρήγορα προς τα πίσω προς τον χειριστή. Η εμφάνιση αυτών των αντιδράσεων μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του πριονιού, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα για να διατηρείτε τις εργασίες κοπής χωρίς ατυχήματα ή τραυματισμούς.

1. Με μια βασική κατανόηση της ανάκρουσης μπορείτε να μειώσετε ή να εξαλείψετε το στοιχείο του αιφνιδιασμού. Ο αιφνιδιασμός συμβάλλει στα ατυχήματα.
2. Κρατήστε καλά το αλυσοπρίονο με τα δύο χέρια, το δεξί στην πίσω χειρολαβή και το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή, όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Χρησιμοποιήστε σταθερή λαβή με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να αγκαλιάζουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Μια σταθερή λαβή θα σας βοηθήσει να μειώσετε την ανάκρουση και να διατηρήσετε τον έλεγχο του πριονιού.
3. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή στην οποία κόβετε είναι ελεύθερη από εμπόδια. Μην αφήνετε τη μύτη της λάμας να έρθει σε επαφή με κορμό, κλαδί ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο, το οποίο θα μπορούσε να χτυπήσει ενώ χειρίζεστε το πριόνι.

4. Κοπή σε υψηλές στροφές κινητήρα.
5. Μην υπερβαίνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα του πριονιού.
7. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.

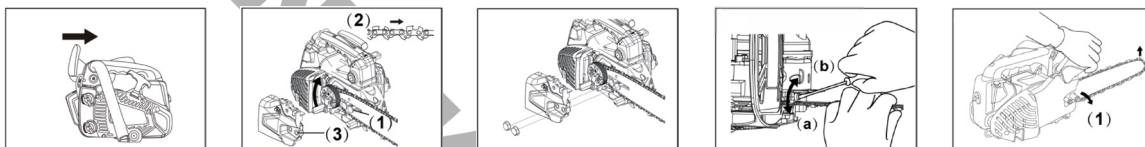
## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΑΙ ΛΑΜΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

Ανοίξτε το κουτί και τοποθετήστε τη λάμα και την αλυσίδα του πριονιού στη μονάδα ως εξής:

**Η αλυσίδα του πριονιού έχει πολύ αιχμηρές άκρες. Χρησιμοποιήστε χοντρά προστατευτικά γάντια για ασφάλεια.**

1. Τραβήξτε το προστατευτικό προς την μπροστινή λαβή για να ελέγξετε ότι το φρένο της αλυσίδας δεν είναι ενεργοποιημένο.
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια και αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας.
3. Τοποθετήστε την αλυσίδα στο γρανάζι και, ενώ τοποθετείτε την αλυσίδα του πριονιού γύρω από τη λάμα, τοποθετήστε τη λάμα στη μονάδα. Ρυθμίστε τη θέση του παξιμαδιού του τενωτήρα αλυσίδας στο κάλυμμα της αλυσίδας στην κάτω οπή της λάμας.
  - Οπή
  - Κατεύθυνση κίνησης
  - Παξιμάδι τενωτήρα αλυσίδας
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας στη μονάδα και στερεώστε τα παξιμάδια σφίγγοντας με τα δάκτυλα του χεριού.
5. Ενώ κρατάτε ψηλά την άκρη της λάμας, ρυθμίστε την τάνυση της αλυσίδας περιστρέφοντας τη βίδα του τενωτήρα μέχρι οι ιμάντες πρόσδεσης να ακουμπήσουν ακριβώς στην κάτω πλευρά της ράγας της λάμας.
6. Σφίξτε τα παξιμάδια με ασφάλεια με την άκρη της λάμας κρατημένη προς τα πάνω (12-15 N.m). Στη συνέχεια, ελέγξτε την αλυσίδα για ομαλή περιστροφή και σωστή τάνυση μετακινώντας την με το χέρι. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε ξανά με το κάλυμμα της αλυσίδας χαλαρό.
7. Σφίξτε τη βίδα του τενωτήρα.

**Σημείωση: Μια νέα αλυσίδα θα μεγαλώσει σε μήκος στην αρχή της χρήσης. Ελέγχετε και ρυθμίζετε συχνά την τάνυση, καθώς μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να εκτροχιαστεί ή να προκαλέσει ταχεία φθορά της ίδιας και της λάμας.**



## Καύσιμα και λάδι αλυσίδας

### ΚΑΥΣΙΜΑ

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα ή να φέρετε οποιαδήποτε φλόγα ή σπινθήρα κοντά στο καύσιμο. Φροντίστε να σταματήσετε τον κινητήρα και να τον αφήσετε να κρυώσει πριν ανεφοδιάσετε τη μονάδα με καύσιμο. Επιλέξτε υπαίθριο γυμνό έδαφος για τον ανεφοδιασμό με καύσιμα και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m (10 ft) από το σημείο ανεφοδιασμού με καύσιμα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Χρησιμοποιήστε ένα λάδι ποιότητας με προσθήκη αντιοξειδωτικού που φέρει ρητή επισήμανση για αερόψυκτο δίχρονο κινητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε μικτό λάδι για δίχρονο υδρόψυκτο κινητήρα.

#### ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΑΝΑΜΙΞΗΣ: 30ml ΣΥΝΘΕΤΙΚΟΥ ΛΑΔΙΟΥ ΜΙΞΕΩΣ ΑΝΑ 1 L ΒΕΝΖΙΝΗΣ

- Οι εκπομπές καυσαερίων ελέγχονται από τις θεμελιώδεις παραμέτρους και εξαρτήματα του κινητήρα (π.χ. καρμπυρατέρ, χρονισμός ανάφλεξης και χρονισμός θυρών) χωρίς την προσθήκη σημαντικού υλικού ή την εισαγωγή αδρανούς υλικού κατά την καύση.
- Αυτοί οι κινητήρες είναι πιστοποιημένοι για λειτουργία με αμόλυβδη βενζίνη.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 89RON.
- Εάν χρησιμοποιείτε βενζίνη με χαμηλότερη τιμή οκτανίων από την προβλεπόμενη, υπάρχει ο κίνδυνος να αυξηθεί η θερμοκρασία του κινητήρα και κατά συνέπεια να παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα στον κινητήρα, όπως η εμπλοκή του εμβόλου.
- Συνιστάται η αμόλυβδη βενζίνη για να μειωθεί η μόλυψη του αέρα προς όφελος της υγείας σας και του περιβάλλοντος.
- Η κακή ποιότητας βενζίνη ή λαδιών μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στους δακτυλίους στεγανοποίησης, στους αγωγούς καυσίμου ή στο ρεζερβουάρ καυσίμου του κινητήρα.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΑΜΕΙΓΝΥΕΤΕ ΚΑΥΣΙΜΑ

##### Δώστε προσοχή στην ανάδευση.

- Μετρήστε τις ποσότητες της βενζίνης και του λαδιού που πρόκειται να αναμιχθούν.
- Βάλτε λίγη από τη βενζίνη σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο δοχείο καυσίμου.
- Ρίξτε όλο το λάδι και ανακατέψτε καλά.
- Ρίξτε την υπόλοιπη βενζίνη και ανακατέψτε ξανά για τουλάχιστον ένα λεπτό. Καθώς ορισμένα λάδια μπορεί να είναι δύσκολο να αναδευτούν ανάλογα με τα συστατικά του λαδιού, η επαρκής ανάδευση είναι απαραίτητη για να διατηρηθεί ο κινητήρας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Προσέξτε ότι, εάν η ανάδευση είναι ανεπαρκής, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόωρης εμπλοκής των εμβόλων λόγω ασυνήθιστα ανεπαρκούς μίγματος.
- Τοποθετήστε μια σαφή ένδειξη στο εξωτερικό του δοχείου για να αποφύγετε την ανάμιξη με βενζίνη ή να το μπερδέψετε με άλλα δοχεία.
- Αναγράψτε το περιεχόμενο στο εξωτερικό του δοχείου για εύκολη αναγνώριση.

#### ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- Ξεσφίξτε και αφαιρέστε την τάπα καυσίμου. Ακουμπήστε την τάπα σε ένα μέρος χωρίς σκόνη.
- Βάλτε καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου μέχρι το 80% της πλήρους χωρητικότητας.
- Βιδώστε καλά την τάπα καυσίμου και σκουπίστε τυχόν διαρροή καυσίμου γύρω από τη μονάδα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Επιλέξτε γυμνό έδαφος για τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.
- Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από το σημείο ανεφοδιασμού με καύσιμα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό της μονάδας με καύσιμα. Εκείνη τη στιγμή, φροντίστε να αναδεύετε επαρκώς την αναμειγμένη βενζίνη στο δοχείο.

**ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ:**

- ΚΑΥΣΙΜΟ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ (ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗ ΒΕΝΖΙΝΗ) - Θα προκαλέσει πολύ γρήγορα σοβαρή ζημιά στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.
- ΒΕΝΖΟΛΗ - Μπορεί να προκαλέσει φθορά των ελαστικών ή/και πλαστικών εξαρτημάτων και διακοπή της λίπανσης του κινητήρα.
- ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ 4-ΧΡΟΝΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ - Μπορεί να προκαλέσει φθορά του μπουζί, εμπλοκή της θύρας εξαγωγής ή εμπλοκή του δακτυλίου του εμβόλου. Αναμειγμένα καύσιμα που έχουν παραμείνει αχρησιμοποίητα για διάστημα ενός μήνα ή περισσότερο μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ και να οδηγήσουν σε αδυναμία σωστής λειτουργίας του κινητήρα.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε τη δεξαμενή καυσίμου αφού την αδειάσετε. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον κινητήρα και αδειάστε το καρμπυρατέρ από το σύνθετο καύσιμο.
- Σε περίπτωση απόσυρσης του δοχείου μεικτού καυσίμου, απορρίψτε το μόνο σε εξουσιοδοτημένο χώρο απόρριψης.

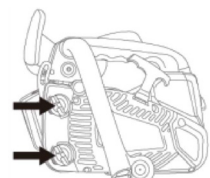
**ΛΑΔΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ**

Χρησιμοποιείτε ειδικό λάδι για αλυσοπίρινα όλο το χρόνο.

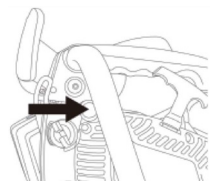
Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένο ή ανακυκλωμένο λάδι που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία λαδιού.

**Λειτουργία κινητήρα**

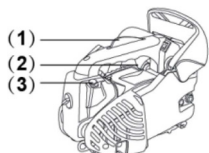
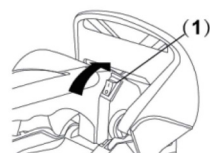
**Έναρξη λειτουργίας του κινητήρα**



Γεμίστε τις δεξαμενές καυσίμου και λαδιού αλυσίδας αντίστοιχα και σφίξτε καλά τα καπάκια.



Πιέζετε συνεχώς τη φούσκα πλήρωσης μέχρι να μπει καύσιμο στη φούσκα.



Θέστε το διακόπτη στη θέση "1".

- 1) Κλείδωμα γκαζιού
- 2) Μοχλός γκαζιού
- 3) Χειριστήριο τσοκ
- (α) όταν ο κινητήρας είναι κρύος
- (β) όταν ο κινητήρας είναι ζεστός
- (γ) μετά την εκκίνηση του κινητήρα

**ΕΚΚΙΝΗΣΗ**

- Αφαιρέστε το προστατευτικό (1).
- Πριν από την εκκίνηση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος δεν έρχονται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.

**ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΚΡΥΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

- Τοποθετήστε τον διακόπτη στη θέση εκκίνησης "1".



- Πιέστε το τσοκ "εκκίνησης" αρκετές φορές (από 7 έως 10) για να βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο έχει φτάσει στο καρμπυρατέρ.
- Τραβήξτε τον μοχλό του τσοκ.



- Τοποθετήστε το μηχάνημα στο δάπεδο σε σταθερή και οριζόντια θέση.
- Κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή με το αριστερό σας χέρι και κρατήστε το πίσω μέρος του πριονιού με το δεξί σας γόνατο.



- Τραβήξτε το σκοινί της μίζας μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας ή να κάνει μία έκρηξη.
- Σπρώξτε τον μοχλό αέρα προς τα μέσα (κανονική θέση λειτουργίας RUN).



- Εάν το εργαλείο δεν έχει εκκινήσει, τραβήξτε ξανά το σκοινί εκκίνησης μέχρι να εκκινήσει.
- Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

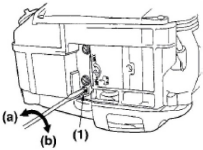
### ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΖΕΣΤΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Σε περίπτωση που το μηχάνημα είναι ζεστό:

1. Θέστε τον διακόπτη στη θέση (I).
2. Βεβαιωθείτε ότι το τσοκ/επίπεδο αέρα έχει παραμείνει σε λειτουργία (RUN).
3. Τοποθετήστε το μηχάνημα στο έδαφος σε μία οριζόντια και σταθερή θέση.
4. Κρατήστε σταθερά την μπροστινή λαβή με το αριστερό σας χέρι και κρατήστε το πίσω μέρος του αλυσοπριονιού με το δεξί σας γόνατο.
5. Τραβήξτε το σκοινί εκκίνησης μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.

**Εάν μετά από μερικές προσπάθειες το μηχάνημα δεν εκκινείται, ακολουθήστε τα βήματα εκκίνησης με κρύο κινητήρα.**

### ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΛΑΔΙΟΥ



Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, λειτουργήστε την αλυσίδα σε μεσαίες στροφές και ελέγξτε αν το λάδι της αλυσίδας διαχέεται όπως φαίνεται στο σχήμα. Η ροή του λαδιού της αλυσίδας μπορεί να αλλάξει εισάγοντας ένα κατσαβίδι στην οπή στο κάτω μέρος του συμπλέκτη. Ρυθμίστε ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας σας.

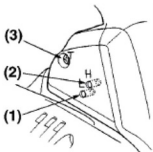
(1) Άξονας ρύθμισης ροής λαδιού αλυσίδας

(α) Πλούσια

(β) Αραιή

**Σημείωση: Η δεξαμενή λαδιού θα πρέπει να αδειάζει σχεδόν μέχρι να εξαντληθεί το καύσιμο. Βεβαιωθείτε ότι γεμίζετε το δοχείο λαδιού κάθε φορά που ανεφοδιάζετε το αλυσοπρίονο με καύσιμο.**

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ



Το καρμπυρατέρ της μονάδας σας έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά, αλλά ενδέχεται να χρειαστεί περαιτέρω ρύθμιση λόγω αλλαγής των συνθηκών λειτουργίας. Πριν ρυθμίσετε το καρμπυρατέρ, βεβαιωθείτε ότι τα παρεχόμενα φίλτρα αέρα/καυσίμου είναι καθαρά και καινούργια και ότι το καύσιμο αναμιγνύεται σωστά.

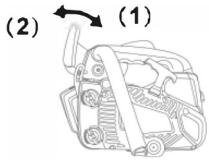
Κατά τη ρύθμιση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ με συνδεδεμένη την αλυσίδα της λάμας.

1. Σταματήστε τον κινητήρα και βιδώστε τις βελόνες H και L μέχρι να σταματήσουν. Ποτέ μην τις πιέζετε με δύναμη. Στη συνέχεια, επαναφέρετέ τις κατά τον αρχικό αριθμό στροφών. (Βελόνα H -1/4, Βελόνα L -1/4)
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί με μισό γκάζι.
3. Γυρίστε αργά τη βελόνα L δεξιόστροφα για να βρείτε μια θέση όπου η ταχύτητα ρελαντί είναι η μέγιστη, και στη συνέχεια επαναφέρετε τη βελόνα ένα τέταρτο (1/4) της στροφής αριστερόστροφα.
4. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης του ρελαντί (T) αριστερόστροφα, ώστε να μην περιστρέφεται η αλυσίδα του αλυσοπριονιού. Εάν η ταχύτητα ρελαντί είναι πολύ χαμηλή, περιστρέψτε τη βίδα δεξιόστροφα.
5. Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή και ρυθμίστε τη βελόνα H για καλύτερη ισχύ κοπής, όχι για μέγιστη ταχύτητα.

## ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο φρένο για τη διακοπή της περιστροφής της αλυσίδας του πριονιού όταν παρουσιαστεί ανάκρουση κατά την κοπή. Το φρένο ενεργοποιείται αυτόματα από την αδρανειακή δύναμη, η οποία επενεργεί στο βάρος που είναι τοποθετημένο στο εσωτερικό του μπροστινού προστατευτικού. Αυτό το φρένο μπορεί επίσης να λειτουργήσει χειροκίνητα με το μπροστινό προστατευτικό γυρισμένο προς τα κάτω στη λάμα. Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε προς τα πάνω το μπροστινό προστατευτικό προς την μπροστινή λαβή μέχρι να ακουστεί ένας ήχος “κλικ”.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε για τη λειτουργία των φρένων κατά την καθημερινή επιθεώρηση. Πώς να το επιβεβαιώσετε:

- 1) Σβήστε τον κινητήρα.
- 2) Κρατώντας το αλυσοπρίονο οριζόντια, αφήστε το χέρι σας από την μπροστινή λαβή, χτυπήστε την άκρη της λάμας σε ένα κούτσουρο ή ένα κομμάτι ξύλο και επιβεβαιώστε τη λειτουργία του φρένου. Το επίπεδο λειτουργίας διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος της λάμας.

Σε περίπτωση που το φρένο δεν είναι αποτελεσματικό, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο να το ελέγξει και να το επισκευάσει.

Εάν ο κινητήρας συνεχίζει να περιστρέφεται με υψηλή ταχύτητα με το φρένο ενεργοποιημένο, ο συμπλέκτης θα υπερθερμανθεί προκαλώντας βλάβη.

Όταν το φρένο ενεργοποιείται κατά τη λειτουργία, αφήστε αμέσως τον μοχλό του γκαζιού για να σταματήσετε τον κινητήρα.

### ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Αφήστε τον μοχλό του γκαζιού για να επιτρέψετε στον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για λίγα λεπτά.



2. Θέστε τον διακόπτη στη θέση “Ο” (STOP).

### Πριόνισμα

- Πριν προχωρήσετε στην εργασία σας, διαβάστε την ενότητα “Ασφαλής λειτουργία”. Συνιστάται να εξασκηθείτε πρώτα στο πριόνισμα εύκολων κορμών. Αυτό σας βοηθά επίσης να εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας.
- Ακολουθείτε πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας. Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου. Απαγορεύεται η κοπή άλλων υλικών. Οι δονήσεις και η ανάκρουση διαφέρουν ανάλογα με τα διάφορα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μοχλό για ανύψωση, μετακίνηση ή διάσπαση αντικειμένων. Μην το κλειδώνετε σε σταθερές βάσεις. Απαγορεύεται η πρόσδεση εργαλείων ή άλλων αντικειμένων στη μονάδα που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Δεν είναι απαραίτητο να πιέζετε το αλυσοπρίονο κατά την κοπή. Να ασκείτε μόνο ελαφριά πίεση ενώ ο κινητήρας λειτουργεί με πλήρες γκάζι.
- Όταν η αλυσίδα του πριονιού έχει πιαστεί κατά την κοπή, μην προσπαθήσετε να την τραβήξετε με δύναμη, αλλά χρησιμοποιήστε μια σφήνα ή έναν μοχλό για να την απομακρύνετε.

### Προστασία από την ανάκρουση

Αυτό το πριόνι είναι εξοπλισμένο με φρένο αλυσίδας που θα σταματήσει την αλυσίδα σε περίπτωση ανάκρουσης, εάν λειτουργεί σωστά. Πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας πριν από κάθε χρήση, λειτουργώντας το αλυσοπρίονο με πλήρες γκάζι για 1-2 δευτερόλεπτα και σπρώχνοντας το μπροστινό προστατευτικό χειρός προς τα εμπρός. Η αλυσίδα θα πρέπει να σταματήσει αμέσως με τον κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα. Εάν η αλυσίδα σταματά αργά ή δεν σταματά, αντικαταστήστε τον ιμάντα του φρένου και το ταμπόρο του συμπλέκτη πριν από τη χρήση.

- Είναι εξαιρετικά σημαντικό το φρένο της αλυσίδας να ελέγχεται για την ορθή λειτουργία του πριν από κάθε χρήση και η αλυσίδα να είναι αιχμηρή, προκειμένου να διατηρηθεί το επίπεδο ασφαλείας του αλυσοπριονίου από την ανάκρουση. Η αφαίρεση των διατάξεων ασφαλείας, η ανεπαρκής συντήρηση ή η λανθασμένη αντικατάσταση της λάμας ή της αλυσίδας μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού λόγω ανάκρουσης.

### Κοπή δέντρου

- Καθορίστε την κατεύθυνση κοπής λαμβάνοντας υπόψη τον άνεμο, την κλίση του δέντρου, τη θέση των βαριών κλαδιών, την ευκολία ολοκλήρωσης της εργασίας μετά την κοπή και άλλους παράγοντες.
- Κατά την εκκαθάριση της περιοχής γύρω από το δέντρο, δημιουργήστε ένα καλό σημείο στήριξης και υποχώρησης.
- Κάντε μια εγκοπή ενός τρίτου στο δέντρο από την πλευρά της κοπής.
- Κάντε μία τομή από την αντίθετη πλευρά της εγκοπής και σε επίπεδο ελαφρώς υψηλότερο από το κάτω μέρος της πρώτης εγκοπής.

Όταν κόβετε ένα δέντρο, φροντίστε να προειδοποιήσετε τους παρακείμενους για ενδεχόμενο κίνδυνο.

### Κοπή και κλάδεμα

- Εξασφαλίζετε πάντα τη στήριξή σας. Μην στέκεστε πάνω στον κορμό.
- Εξασφαλίζετε πάντα τη στήριξή σας. Μην στέκεστε πάνω στον κορμό.
- Να είστε σε εγρήγορση για μία ενδεχόμενη κύλιση ενός κομμένου κορμού. Ειδικά όταν εργάζεστε σε πλαγιά, να στέκεστε στην ανηφορική πλευρά του κορμού.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα “Ασφαλής λειτουργία” για να αποφύγετε την ανάκρουση του αλυσοπριονίου.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την κατεύθυνση της δύναμης κάμψης στο εσωτερικό του κορμού που πρόκειται να κοπεί.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό, την επιθεώρηση ή την επισκευή του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και είναι κρύος. Αφαιρέστε το μπουζί για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση.

### Συντήρηση έπειτα από κάθε χρήση

#### Φίλτρο αέρα

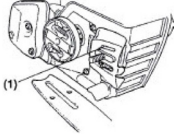
Η σκόνη στην επιφάνεια του φίλτρου μπορεί να απομακρυνθεί χτυπώντας μια γωνία του φίλτρου σε μια σκληρή επιφάνεια. Για να καθαρίσετε τη βρωμιά στα πλέγματα, χωρίστε το φίλτρο στη μέση και βουρτσώστε το με βενζίνη. Όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα, φυσήξτε από το εσωτερικό.

Για να συναρμολογήσετε τα μισά φίλτρα, πιέστε μέχρι να κουμπώσει.



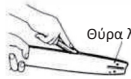
#### Θύρα λαδιού

Αφαιρέστε τη λάμα και ελέγξτε αν έχει μπλοκάρει η θύρα λαδιού. (1)



#### Λάμα

Όταν αποσυναρμολογείτε τη λάμα, να απομακρύνετε τα πριονίδια από τη ράγα και τη θύρα λαδιού. Βάλτε γράσο μέσα στην θύρα τροφοδοσίας στο άκρο της λάμας προκειμένου να λυπανθεί η μύτη με γρανάζι.



Θύρα λαδιού



Θύρα γράσου

Αλυσοτροχός

#### Λουιά

Ελέγξτε για διαρροή καυσίμου, χαλαρές συνδέσεις και φθορές σε σημαντικά εξαρτήματα, ιδίως στις αρθρώσεις της λαβής και στην τοποθέτηση της λάμας. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ελαττώματα, φροντίστε να τα επισκευάσετε πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία το αλυσοπρίονο.

### Σημεία τακτικού service

#### Πτερύγια κυλίνδρου

Η σκόνη που μεταξύ των πτερυγίων του κυλίνδρου θα προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τα πτερύγια του κυλίνδρου μετά την αφαίρεση του φίλτρου αέρα και του καλύμματος του κυλίνδρου. Κατά την τοποθέτηση του καλύμματος κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια των διακοπών και οι ροδέλες βρίσκονται στη θέση τους.

**Σημείωση:** Φροντίστε να κλείσετε την οπή εισαγωγής αέρα.

#### Φίλτρο καυσίμου

(α) Χρησιμοποιώντας ένα συρματόσχοινο, βγάλτε το φίλτρο από το στόμιο πλήρωσης.

(β) Αποσυναρμολογήστε το φίλτρο και καθαρίστε το με βενζίνη ή αντικαταστήστε το με καινούργιο, αν χρειάζεται.

#### Σημείωση:

(α) Αφού αφαιρέσετε το φίλτρο, χρησιμοποιήστε μια λαβίδα για να κρατήσετε το άκρο του σωλήνα αναρρόφησης.

(β) Κατά τη συναρμολόγηση του φίλτρου, προσέξτε να μην αφήσετε ίνες φίλτρου ή σκόνη μέσα στον σωλήνα αναρρόφησης.

#### Δοχείο λαδιού

Με έναν συρματίνο γάντζο, βγάλτε το φίλτρο λαδιού από τη θύρα πλήρωσης και καθαρίστε το με βενζίνη. Όταν επανατοποθετείτε το φίλτρο στο ρεζερβουάρ, βεβαιωθείτε ότι έρχεται στην μπροστινή δεξιά γωνία. Καθαρίστε επίσης τα υπολείμματα βρωμιάς από το ρεζερβουάρ.

#### Μπουζί

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια συρματίνη βούρτσα και επαναφέρετε το διάκενο στα 0,65 mm, αν χρειάζεται.



#### Γρανάζι

Ελέγξτε για ρωγμές και για υπερβολική φθορά που παρεμποδίζει την κίνηση της αλυσίδας. Εάν η φθορά είναι μεγάλη, αντικαταστήστε την με καινούργια. Ποτέ μην τοποθετείτε νέα αλυσίδα σε φθαρμένο γρανάζι ή φθαρμένη αλυσίδα σε νέο γρανάζι.



### Αλυσίδα αλυσοπρίονου

**Είναι πολύ σημαντικό για την ομαλή και ασφαλή λειτουργία να κρατάτε πάντα τα κοπτικά αιχμηρά.**

#### Τα κοπτικά πρέπει να ακονίζονται όταν:

- Τα κοπτικά πρέπει να ακονίζονται όταν:
- Το πριονίδι μετατρέπεται σε σκόνη.
- Χρειάζεται επιπλέον δύναμη για να κόψετε.
- Η διαδρομή κοπής δεν είναι ευθύγραμμη.
- Οι κραδασμοί αυξάνονται.
- Αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου.

#### Πρότυπα ρύθμισης κοπής

**Φροντίστε να φοράτε γάντια ασφαλείας.**

**Πριν από την πλήρωση:**

- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού συγκρατείται με ασφάλεια.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος.
- Χρησιμοποιήστε μια στρογγυλή λίμα κατάλληλου μεγέθους για την αλυσίδα.

**Μετά τη λίμανση κάθε κοπτικού, ελέγξτε με τον μετρητή βάθους και λιμάρετε στο κατάλληλο επίπεδο.**

Φροντίστε να στρογγυλέψετε την μπροστινή άκρη για να μειώσετε την πιθανότητα ανάκρουσης ή να σπάσει ο ιμάντας πρόσοδεσης.

Βεβαιωθείτε ότι κάθε κοπτικό έχει το ίδιο μήκος και τις ίδιες γωνίες ακμής.

**Λάμα**

- Αντιστρέψετε περιστασιακά τη λάμα για να αποφύγετε τη μερική φθορά.
- Η ράγα πρέπει να είναι πάντα τετράγωνη. Ελέγξτε για φθορά της ράγας. Εφαρμόστε έναν χάρακα στη ράγα και στο εξωτερικό ενός κοπτικού. Εάν παρατηρηθεί κενό μεταξύ τους, η ράγα είναι κανονική. Διαφορετικά, η ράγα της λάμας έχει φθαρεί. Μια τέτοια ράγα πρέπει να διορθωθεί ή να αντικατασταθεί.

**ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

| Περίπτωση 1. Αποτυχία εκκίνησης   |  |
|---|--|
| <b>Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα πρόληψης δημιουργίας πάγου δεν λειτουργεί.</b>                                      |  |
| Ελέγξτε το καύσιμο για παρουσία νερού ή ακατάλληλου μείγματος.  | Αντικαταστήστε με κατάλληλο καύσιμο.   |
| Ελέγξτε για υπερχειλίση στον κινητήρα.  | Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί. Στη συνέχεια, τραβήξτε ξανά τη μίζα χωρίς τσοκ. |
| Ελέγξτε εάν υπάρχει σπινθήρας κατά την ανάφλεξη.  | Αντικαταστήστε με νέο μπουζί.  |
| Περίπτωση 2. Έλλειψη ισχύος /Κακή επιτάχυνση /Σκληρό ρελαντί  |  |
| Ελέγξτε το καύσιμο για παρουσία νερού ή ακατάλληλου μείγματος.  | Αντικαταστήστε με κατάλληλο καύσιμο.   |
| Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και το φίλτρο καυσίμου για απόφραξη.   | Καθαρίστε.   |
| Ελέγξτε τον καρμπυρατέρ για ανεπαρκή ρύθμιση.   | Αναπροσαρμόστε τις βελόνες ταχύτητας.  |
| Περίπτωση 3. Το λάδι δεν βγαίνει  |  |
| Ελέγξτε το λάδι για μη κανονική ποιότητα.   | Αντικαταστήστε.  |
| Ελέγξτε τη δίοδο λαδιού και τις θύρες για απόφραξη.   | Καθαρίστε.   |
| <b>Εάν η μονάδα φαίνεται να χρειάζεται περαιτέρω σέρβις, συμβουλευτείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.</b> |  |

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

| Τεχνικά χαρακτηριστικά            |  |
|-----------------------------------|--|
| Μοντέλο:                          | PC2525   |
| Κυβισμός:                         | 25 cc  |
| Λάμα:                             | 10" (25 cm)  |
| Αλυσίδα:                          | 1/4", 1,1 mm, mini                                     |
| Στροφές ρελαντί:                  | 3400 r/min   |
| Αναλογία:                         | 30 ml συνθετικού λαδιού μίξεως ανά 1lt βενζίνης        |
| Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου: | 190 ml   |
| Χωρητικότητα δοχείου λαδιού:      | 140 ml   |
| Βάρος:                            | 2,5 Kg   |
| Άλλα χαρακτηριστικά:              | Δίχρονος Αερόψυκτος Κινητήρας, Ανάμιξη λαδιού/βενζίνης |

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



## SIMBOLI



Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare occhiali di sicurezza.



Utilizzare la motosega con due mani.



Attenzione!  
Pericolo di contraccolpo.



Attenzione!

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

## Funzionamento sicuro

- Non utilizzare mai la motosega quando si è stanchi, malati o agitati, o sotto l'effetto di farmaci che possono causare sonnolenza, o se si è sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Utilizzare calzature di sicurezza, indumenti aderenti e protezioni per occhi, udito e testa.
- Prestare sempre attenzione quando si maneggia il carburante. Pulire tutte le fuoriuscite e spostare la motosega ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
  - Eliminare tutte le fonti di scintille o fiamme (ad es. fumo, fiamme libere o operazioni che possono provocare scintille) nelle aree in cui il combustibile viene miscelato, versato o immagazzinato.
  - Non fumare mentre si maneggia il carburante o si utilizza la motosega.
- Non permettere ad altre persone di avvicinarsi alla motosega durante l'avviamento o il taglio. Gli astanti devono trovarsi ad almeno 10 metri di distanza quando si avvia o si aziona la motosega.
- Non iniziate a tagliare finché non avete un'area di lavoro libera, un punto di appoggio sicuro e un percorso di fuga pianificato dalla caduta dell'albero.
- Tenere sempre la motosega con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Impugnare saldamente con il pollice e le dita le impugnature della motosega.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della motosega quando il motore è in funzione.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena della motosega non sia a contatto con nulla.
- Trasportare sempre la motosega con il motore fermo, la barra di guida e la catena della motosega verso la parte posteriore e l'impugnatura lontana dal corpo.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare sempre la motosega per verificare che non vi siano parti usurate, allentate o danneggiate. Non utilizzare mai una motosega danneggiata, non correttamente regolata o non completamente e saldamente assemblata. Assicurarsi che la catena della motosega si fermi quando si rilascia il grilletto dell'acceleratore.
- Gli interventi di manutenzione della motosega, diversi da quelli specificati nel manuale d'uso, devono essere eseguiti da un tecnico competente. (Ad esempio, se per rimuovere il volano si utilizzano strumenti non idonei o se si utilizza un attrezzo non idoneo per tenere il volano al fine di rimuovere la frizione, si possono verificare danni strutturali al volano, che in seguito potrebbero causare la disintegrazione del volano).
- Spegnere sempre il motore prima di metterlo a terra.
- Prestare particolare attenzione quando si tagliano piccoli arbusti e alberelli, poiché il materiale fine può rimanere impigliato nella catena della sega ed essere scagliato verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Quando tagliate un arto in tensione, fate attenzione al ritorno elastico, in modo da non essere colpiti quando la tensione delle fibre del legno viene rilasciata.
- Non tagliare mai in presenza di vento forte, maltempo, scarsa visibilità o temperature molto alte o basse. Controllare sempre che l'albero non abbia rami morti che potrebbero cadere durante il taglio.
- Mantenere le maniglie pulite a secco e prive di olio o miscele di carburante.
- Utilizzare la motosega solo in aree ben ventilate. Non avviare o azionare mai il motore all'interno di un'area o di un edificio chiuso. I fumi di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
- Non utilizzare la motosega sugli alberi se non si è stati specificamente addestrati a farlo.
- Attenzione al contraccolpo. Il contraccolpo è il movimento verso l'alto della lama che si verifica quando la catena della motosega sulla punta della lama entra in contatto con un oggetto. Il contraccolpo può causare una pericolosa perdita di controllo della motosega.
- Quando si trasporta la motosega, assicurarsi che la protezione della lama sia al suo posto.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA CONTRO IL CONTRACCOLPO PER GLI UTILIZZATORI DI MOTOSEGHE

## ATTENZIONE

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o il bordo della lama tocca un oggetto o quando il legno si chiude e preme contro la catena della sega durante il taglio. In alcuni casi, il contatto con il naso può provocare un contraccolpo fulmineo, spingendo la lama in alto e indietro verso l'operatore. Il punto di inceppamento della catena della sega lungo la parte superiore della lama può spingere la lama rapidamente all'indietro verso l'operatore. Il verificarsi di queste reazioni può causare la perdita di controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni.
  - Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella vostra motosega. L'utilizzatore di una motosega deve adottare diverse misure per evitare che le operazioni di taglio siano soggette a incidenti o lesioni.
1. Con una conoscenza di base del rinculo è possibile ridurre o eliminare l'elemento sorpresa. La sorpresa contribuisce agli incidenti.
  2. Quando il motore è acceso, tenere la motosega con entrambe le mani, la destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore. Impugnare saldamente con i pollici e le dita le impugnature della motosega. Una presa salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo della motosega.
  3. Assicurarsi che l'area di taglio sia libera da ostacoli. Non lasciare che la punta della lama entri in contatto con un tronco, un ramo o qualsiasi altro ostacolo che potrebbe essere urtato mentre si maneggia la sega.

4. Taglio ad alti regimi.
5. Non superare e non tagliare sopra l'altezza delle spalle.
6. Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore.
7. Utilizzare solo lame e catene di ricambio specificate dal produttore.

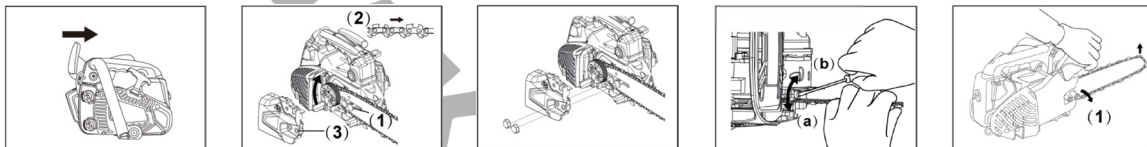
## INSTALLAZIONE DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA DELLA SEGA

Aprire la scatola e inserire la lama e la catena nell'unità come segue:

**La catena della sega ha bordi molto affilati. Per sicurezza, utilizzare guanti protettivi spessi.**

1. Tirare la protezione verso la maniglia anteriore per verificare che il freno della catena non sia inserito.
2. Allentare i dadi e rimuovere il copricatena.
3. Posizionare la catena sul pignone e, mentre si posiziona la catena della sega intorno alla lama, posizionare la lama sull'unità. Regolare la posizione del dado del tendicatena sul coperchio della catena sul foro inferiore della lama.
  - Foro
  - Direzione di marcia
  - Dado del tendicatena
4. Posizionare il copricatena sull'unità e serrare i dadi con le dita.
5. Tenendo sollevata l'estremità della lama, regolare la tensione della catena ruotando la vite del tenditore finché le cinghie di fissaggio non toccano esattamente la parte inferiore della guida della lama.
6. Serrare saldamente i dadi con l'estremità della lama rivolta verso l'alto (12-15 N.m). Controllare quindi che la catena ruoti in modo regolare e che la tensione sia corretta muovendola a mano. Se necessario, regolare nuovamente con il copricatena allentato.
7. Serrare la vite del tenditore.

**Nota: una catena nuova si allunga all'inizio dell'utilizzo. Controllare e regolare frequentemente la tensione, poiché una catena allentata può facilmente deragliare o causare una rapida usura di sé e della lama.**



## Carburante e olio per catene

### CARBURANTE

#### ATTENZIONE

- La benzina è molto infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante. Prima di rifornire l'unità, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare. Per il rifornimento, scegliere un terreno scoperto all'aperto e allontanarsi di almeno 3 m (10 ft) dal punto di rifornimento prima di avviare il motore.
- Utilizzare un olio di qualità con aggiunta di antiossidanti, specificamente etichettato per i motori a due tempi raffreddati ad aria.
- Non utilizzare oli miscelati per il motore a due tempi raffreddato ad acqua.

#### RAPPORTO DI MISCELAZIONE CONSIGLIATO: 30 ml DI OLIO SINTETICO PER 1 LITRO DI BENZINA.

- Le emissioni di gas di scarico sono controllate dai parametri e dai componenti fondamentali del motore (ad esempio, carburatore, fasatura dell'accensione e fasatura delle porte) senza l'aggiunta di materiale significativo o l'introduzione di materiale inerte durante la combustione.
- Questi motori sono certificati per funzionare con benzina senza piombo.
- Assicurarsi di utilizzare benzina con un numero minimo di ottani pari a 89RON.
- Se si utilizza benzina con un numero di ottani inferiore a quello specificato, si rischia di aumentare la temperatura del motore e di conseguenza di causare un problema al motore, come l'intasamento del pistone.
- La benzina senza piombo è consigliata per ridurre l'inquinamento atmosferico a vantaggio della salute e dell'ambiente.
- La benzina o l'olio di scarsa qualità possono danneggiare gli anelli di tenuta, i tubi del carburante o il serbatoio del motore.

### COME MISCELARE IL CARBURANTE

#### Prestare attenzione all'agitazione.

- Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
- Mettere un po' di benzina in un contenitore pulito e approvato.
- Versare tutto l'olio e agitare bene.
- Versare la benzina rimanente e mescolare nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da mescolare a seconda dei componenti dell'olio, un'agitazione adeguata è essenziale per mantenere il motore in funzione a lungo. Se l'agitazione è insufficiente, aumenta il rischio di innesto prematuro del pistone a causa di una miscela insolitamente magra.
- Apporre un segno chiaro all'esterno del contenitore per evitare di mescolarlo con la benzina o di confonderlo con altri contenitori.
- Scrivere il contenuto all'esterno del contenitore per una facile identificazione.

### ALIMENTAZIONE DELL'UNITÀ

- Svitare e rimuovete il tappo del carburante. Appoggiare il tappo in un luogo privo di polvere.
- Introdurre il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
- Fissare saldamente il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite di carburante intorno all'unità.

**ATTENZIONE**

- Scegliere il terreno nudo per il rifornimento.
- Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
- Arrestare il motore prima di effettuare il rifornimento. A quel punto, assicurarsi di mescolare adeguatamente la benzina miscelata nel contenitore.

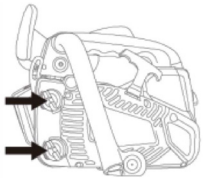
**PER LA VITA DEL MOTORE, EVITARE:**

- CARBURANTE SENZA OLIO (GASOLINA RAW) - Provoca rapidamente gravi danni alle parti interne del motore.
- GASOHOL - Può causare l'usura di componenti in gomma e/o plastica e l'interruzione della lubrificazione del motore.
- Olio PER L'USO DI MOTORI A 4 CICLI - Può causare danni alle candele, ostruzione delle luci di scarico o blocco delle fasce elastiche.
- Il carburante miscelato rimasto inutilizzato per un mese o più può intasare il carburatore e causare il mancato funzionamento del motore.
- Se il prodotto è stato immagazzinato per un lungo periodo di tempo, pulire il serbatoio del carburante dopo averlo svuotato. Avviare quindi il motore e svuotare il carburatore dal carburante composito.
- Se il contenitore del combustibile composito viene gettato, smaltirlo solo in un sito di smaltimento autorizzato.

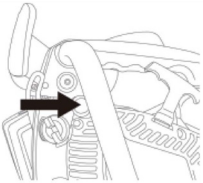
**OLIO PER CATENE**

Utilizzare un olio speciale per motoseghe tutto l'anno.

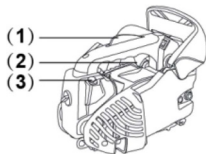
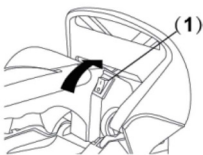
Nota: non utilizzare olio esausto o rigenerato che potrebbe danneggiare la pompa dell'olio.

**Funzionamento del motore****Avvio del motore**

Riempire rispettivamente i serbatoi del carburante e dell'olio della catena e serrare saldamente i tappi.



Spingere continuamente il bulbo di adescamento finché il carburante non entra nel bulbo.



Portare l'interruttore in posizione "I".

- 1) Interblocco dell'acceleratore
  - 2) Leva dell'acceleratore
  - 3) Manopola dello starter
- (a) quando il motore è freddo  
(b) quando il motore è caldo  
(c) dopo l'avvio del motore


**AVVIO**

- Rimuovere la protezione (1).
- Prima di avviare la macchina, accertarsi che le parti mobili della macchina non siano a contatto con alcun oggetto.

**AVVIAMENTO A FREDDO DEL MOTORE**

- Posizionare l'interruttore in posizione iniziale "I".



- Premere più volte lo starter "primer" (da 7 a 10) per assicurarsi che il carburante raggiunga il carburatore.
- Tirare la leva dell'aria per strozzare. 



- Collocare la macchina sul pavimento in posizione stabile e orizzontale.
- Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e tenere la parte posteriore della sega con il ginocchio destro.



- Tirare il cavo di avviamento finché il motore non si avvia o non produce un'esplosione.
- Spingere la leva dell'aria (posizione di lavoro normale RUN).



- Se l'attrezzo non si è avviato, tirare nuovamente la fune di avviamento finché non si avvia.
- Lasciare scaldare il motore per alcuni minuti prima di utilizzare la macchina.

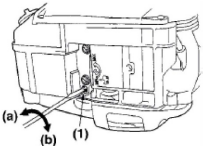
### AVVIAMENTO A MOTORE CALDO

Nel caso in cui la macchina sia calda:

1. Se la macchina è calda, portare l'interruttore in posizione (I).
2. Assicurarsi che lo starter/il livello dell'aria siano lasciati su (RUN).
3. Posizionare la macchina a terra in posizione orizzontale e stabile.
4. Afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e tenere la parte posteriore della motosega con il ginocchio destro.
5. Tirare la fune di avviamento finché il motore non si avvia.

Se dopo alcuni tentativi la macchina non si avvia, seguire la procedura di avviamento a motore freddo.

### CONTROLLO DELL'ALIMENTAZIONE DELL' OLIO



Dopo l'avviamento del motore, far girare la catena a velocità media e vedere se l'olio della catena si disperde come mostrato in figura.

Il flusso dell'olio della catena può essere modificato inserendo un cacciavite nel foro sul fondo del lato frizione. Regolare in base alle condizioni di lavoro.

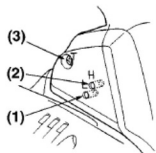
(1) Albero di regolazione del flusso dell'olio della catena

(a) Ricco

(b) Snello

**Nota: il serbatoio dell'olio dovrebbe essere quasi vuoto una volta esaurito il carburante. Assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio ogni volta che si fa rifornimento alla motosega.**

### REGOLAZIONE DEL CARBURATORE



Il carburatore dell'unità è stato regolato in fabbrica, ma potrebbe richiedere una regolazione di precisione a causa di un cambiamento delle condizioni operative. Prima di regolare il carburatore, accertarsi che i filtri aria/carburante in dotazione siano puliti e freschi e che il carburante sia miscelato correttamente.

Per la regolazione, procedere come segue:

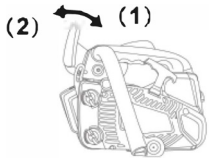
Nota: Assicurarsi di regolare il carburatore con la catena a barra attaccata.

1. Arrestare il motore e avvitare gli aghi H e L fino all'arresto. Non spingerli mai a fondo. Quindi riportarli al numero di giri originale. (Ago H -1/4, L ago -1/4)
2. Avviare il motore e lasciarlo riscaldare a metà regime.
3. Ruotare lentamente la lancetta L in senso orario per trovare una posizione in cui il regime del minimo è massimo, quindi riportare la lancetta indietro di un quarto (1/4) di giro in senso antiorario.
4. Ruotare la vite di regolazione del minimo (T) in senso antiorario in modo che la catena della sega non giri. Se il minimo è troppo lento, ruotare la vite in senso orario.
5. Eseguire un taglio di prova e regolare l'ago H per ottenere la migliore potenza di taglio, non la massima velocità.

## FRENO A CATENA

Questa macchina è dotata di un freno automatico che arresta la rotazione della catena della sega in caso di contraccolpo durante il taglio. Il freno è azionato automaticamente dalla forza inerziale che agisce sul peso montato all'interno della protezione anteriore.

Il freno può essere azionato anche manualmente con la protezione anteriore rivolta verso la barra di guida. Per sbloccare il freno, tirare la protezione anteriore verso la parte anteriore della macchina fino a quando non si sente un "clic".



### ATTENZIONE

Assicuratevi che i freni funzionino durante l'ispezione giornaliera. Come confermarlo:

- 1) Spegnerne il motore.
- 2) Tenendo la motosega in posizione orizzontale, rilasciare la mano dall'impugnatura anteriore, battere la punta della lama su un tronco o un pezzo di legno e confermare il funzionamento del freno. Il livello di funzionamento varia a seconda delle dimensioni della lama.

Se il freno non è efficace, chiedere al concessionario di controllarlo e ripararlo.

Se il motore continua a girare ad alta velocità con il freno inserito, la frizione si surriscalda causando danni.

Quando il freno è inserito durante il funzionamento, rilasciare immediatamente la leva dell'acceleratore per arrestare il motore.

### ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore per far girare il motore al minimo per qualche minuto.



2. Portare l'interruttore in posizione "O" (STOP).

### Segare

- Prima di procedere con il lavoro, leggere la sezione "Uso sicuro". Si consiglia di esercitarsi prima a segare tronchi facili. Questo aiuta anche a familiarizzare con l'utensile.
- Seguire sempre le norme di sicurezza. La motosega deve essere utilizzata solo per tagliare il legno. È vietato tagliare altri materiali. Le vibrazioni e il rinculo variano a seconda dei materiali. Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o rompere oggetti. Non bloccarla su basi fisse. Non fissare all'unità strumenti o altri oggetti non specificati dal produttore.
- Non è necessario premere la motosega durante il taglio. Applicare solo una leggera pressione mentre il motore funziona a pieno regime.
- Se la catena della motosega si impiglia durante il taglio, non cercare di tirarla con forza, ma utilizzare un cuneo o una leva per rimuoverla.

### Protezione da contraccolpi

Questa motosega è dotata di un freno catena che, se funziona correttamente, arresta la catena in caso di contraccolpo. Prima di ogni utilizzo, è necessario verificare il funzionamento del freno della catena azionando la motosega a pieno regime per 1-2 secondi e spingendo in avanti il paramano anteriore. La catena deve arrestarsi immediatamente con il motore al massimo regime. Se la catena si ferma lentamente o non si ferma, sostituire la cinghia del freno e il tamburo della frizione prima dell'uso.

- È estremamente importante verificare il corretto funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo e che la catena sia ben affilata per mantenere il livello di sicurezza della motosega dal contraccolpo. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, una manutenzione inadeguata o la sostituzione non corretta della lama o della catena possono aumentare il rischio di lesioni gravi dovute al contraccolpo.

### Abbattimento di un albero

- Determinare la direzione di taglio tenendo conto del vento, dell'inclinazione dell'albero, della posizione dei rami pesanti, della facilità di completare il lavoro dopo il taglio e di altri fattori.
- Quando si sgombera l'area intorno all'albero, stabilire un buon punto di appoggio e di ritirata.
- Praticare un intaglio di un terzo nell'albero sul lato del taglio.
- Eseguire un taglio sul lato opposto dell'intaglio e a un livello leggermente superiore alla base del primo intaglio.

**Quando abbattete un albero, assicuratevi di avvertire le persone vicine di un potenziale pericolo.**

### Scatti e zoppicamenti

- Assicuratevi sempre di avere un punto d'appoggio. Non stare in piedi sul tronco.
- Prestare attenzione al rotolamento di un tronco tagliato. Soprattutto quando si lavora su un pendio, posizionarsi sul lato a monte del tronco.
- Seguire le istruzioni riportate in "Operazioni sicure" per evitare il contraccolpo della sega.

**Prima di iniziare il lavoro, verificare la direzione della forza di flessione all'interno del tronco da tagliare.**

## MANUTENZIONE

Prima di pulire, ispezionare o riparare l'utensile, accertarsi che il motore sia fermo e freddo.  
Rimuovere la candela per evitare un avviamento accidentale.

### Manutenzione dopo ogni utilizzo

#### Filtro dell'aria

La polvere sulla superficie del filtro può essere rimossa battendo un angolo del filtro su una superficie dura. Per pulire lo sporco sulle griglie, dividere il filtro a metà e spazzolarlo con la benzina. Se si utilizza aria compressa, soffiare dall'interno.

Per assemblare le metà del filtro, premere finché non scatta in posizione.

#### Porta di lubrificazione

Smontare la barra di guida e controllare che la porta di lubrificazione non sia ostruita.

#### Barra di guida

Quando la barra di guida è smontata, rimuovere la segatura dalla scanalatura della barra e dalla porta di lubrificazione. Ingrassare la ruota dentata dalla porta di alimentazione sulla punta della barra.



#### Altri

Controllare che non vi siano perdite di carburante, collegamenti allentati e danni ai componenti principali, in particolare ai giunti dell'impugnatura e al montaggio della lama. Se si riscontrano difetti, assicurarsi di ripararli prima di rimettere in funzione la motosega.

### Punti di assistenza periodica

#### Alette del cilindro

La polvere tra le alette del cilindro provoca il surriscaldamento del motore. Controllare e pulire regolarmente le alette del cilindro dopo aver rimosso il filtro dell'aria e il coperchio del cilindro. Quando si installa il coperchio del cilindro, accertarsi che i fili dell'interruttore e le rondelle siano al loro posto.

**Nota:** assicurarsi di bloccare il foro di aspirazione dell'aria.

#### Filtro carburante

- Con un gancio a filo, estrarre il filtro dal bocchettone di rifornimento.
- Smontare il filtro e pulirlo con benzina o, se necessario, sostituirlo con uno nuovo.

#### Nota:

- Dopo aver rimosso il filtro, utilizzare una pinza per tenere l'estremità del tubo di aspirazione.
- Durante il montaggio del filtro, fare attenzione a non far entrare fibre o polvere nel tubo di aspirazione.

#### Serbatoio dell'olio

Con un gancio a filo, rimuovere il filtro dell'olio dal bocchettone di rifornimento e pulirlo con benzina. Quando si reinstalla il filtro nel serbatoio, assicurarsi che arrivi nell'angolo anteriore destro. Pulire anche i residui di sporco dal serbatoio.

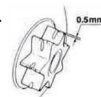
#### Candela di accensione

Pulire gli elettrodi con una spazzola metallica e ripristinare lo spazio a 0,65 mm se necessario.



#### Pignone

Controllare che non vi siano crepe e che l'usura eccessiva non interferisca con la trasmissione a catena. Se l'usura è notevole, sostituirla con una nuova. Non montare mai una catena nuova su un pignone usurato, né una catena usurata su un pignone nuovo.



### Sega a catena

**Per un funzionamento sicuro e senza intoppi, è molto importante mantenere sempre affilate le frese.**

#### Le frese devono essere affilate quando:

- La segatura diventa polvere.
- È necessaria una forza maggiore per segare.
- Il percorso di taglio non è rettilineo.
- Le vibrazioni aumentano.
- Il consumo di carburante aumenta.

#### Standard di impostazione della fresa

Indossare guanti di sicurezza.

**Prima del riempimento:**

- Assicurarsi che la catena della motosega sia tenuta saldamente.
- Assicurarsi che il motore sia fermo.
- Utilizzare una lima rotonda di dimensioni adeguate alla catena.

**Dopo aver lubrificato ogni fresa, controllare con il calibro di profondità e lubrificare al livello appropriato.**

Assicurarsi di arrotondare il bordo anteriore per ridurre la possibilità di contraccolpi o di rottura della cinghia di fissaggio.

Assicurarsi che ogni fresa abbia la stessa lunghezza e gli stessi angoli di taglio.

**Barra di guida**

- Invertire di tanto in tanto la barra per evitare un'usura parziale.
- La guida della barra deve essere sempre quadrata. Controllare l'usura della guida della barra. Applicare un righello alla barra e all'esterno di una fresa. Se si osserva uno spazio tra di essi, la guida è normale. In caso contrario, la guida è usurata. Una barra di questo tipo deve essere corretta o sostituita.

**GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

| <b>Caso 1. Guasto all'avviamento</b>  |   |
|---|---|
| <b>Assicurarsi che il sistema di prevenzione della formazione di ghiaccio non sia in funzione.</b>              |   |
| Controllare che il carburante non contenga acqua o una miscela inadeguata.                                      | Sostituire con un carburante adeguato.  |
| Controllare che il motore non sia ingolfato.  | Rimuovere e asciugare la candela. Quindi tirare nuovamente il motorino di avviamento senza starter. |
| Controllare la scintilla di accensione.   | Sostituire con una nuova spina.   |
| <b>Caso 2. Mancanza di potenza /Povera accelerazione /Rovescio al minimo</b>                                    |   |
| Controllare che il carburante non contenga acqua o una miscela inadeguata.                                      | Sostituire con un carburante adeguato.  |
| Controllare che il filtro dell'aria e il filtro del carburante non siano intasati.                              | Pulito.   |
| Controllare che il carburatore non sia regolato in modo inadeguato.   | Regolare gli aghi della velocità.   |
| <b>Caso 3. L'olio non esce</b>  |   |
| Controllare che l'olio non sia di qualità scadente.   | Sostituire.   |
| Controllare che il passaggio dell'olio e le porte non siano intasate.   | Pulito.   |
| <b>Se l'unità sembra necessitare di ulteriori interventi, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.</b> |   |

**SPECIFICHE TECNICHE**

| <b>Dati tecnici</b>                    |   |
|--|---|
| Modello:                               | PC2525  |
| Cilindrata:                            | 25 cm <sup>3</sup>  |
| Barra:                                 | 10" (25 cm)   |
| Catena:                                | 1/4", 1,1 mm, mini  |
| Velocità di funzionamento al minimo:   | 3400 r/min  |
| Rapporto:                              | 30 ml di olio sintetico per 1 lt di benzina                                     |
| Capacità del serbatoio del carburante: | 190 ml  |
| Capacità del serbatoio dell'olio:      | 140 ml  |
| Peso:                                  | 2,5 Kg  |
| Altre caratteristiche:                 | Motore a due tempi con raffreddamento ad aria, miscela a due tempi olio/benzina |

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

**SMALTIMENTO AMBIENTALE**

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



## СИМВОЛИ



Прочетете ръководството, преди да започнете работа с инструмента.



Носете защита на слуха.



Носете предпазни очила.



Използвайте верижния трион с две ръце.



Предупреждение!  
Опасност от обратен удар.



Предупреждение!

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

### Безопасна работа

- Никога не работете с верижния трион, когато сте уморени, болни или разстроени, или под въздействието на лекарства, които могат да предизвикат сънливост, или ако сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Използвайте предпазни обувки, плътно прилепващо облекло и предпазни средства за очите, слуха и главата.
- Винаги бъдете внимателни при работа с гориво. Избършете всички разливи и преместете верижния трион на поне 10 метра от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
  - Премахнете всички източници на искри или пламък (напр. пушене, открит огън или операции, които могат да предизвикат искри) в зоните, където се смесва, излива или съхранява гориво.
  - Не пушете, докато боравите с гориво или работите с верижния трион.
- Не позволявайте на други хора да се намират в близост до верижния трион, когато той се стартира или реже. Страничните лица трябва да са на разстояние най-малко 10 метра, когато стартирате или работите с верижния трион.
- Никога не започвайте да режете, докато не си осигурите свободна работна зона, безопасна опора и планиран път за отстъпление от падащото дърво.
- Винаги дръжте верижния трион здраво с двете си ръце, когато двигателят работи. Използвайте здрав захват, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион.
- Дръжте всички части на тялото далеч от веригата на триона, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя, се уверете, че веригата на верижния трион не е в контакт с нищо.
- Винаги носете верижния трион със спрян двигател, с направляващата шина и веригата отзад, а муфела далеч от тялото си.
- Винаги преди всяка употреба проверявайте верижния трион за износени, разхлабени или повредени части. Никога не използвайте верижен трион, който е повреден, не е правилно регулиран или не е напълно и здраво сглобен. Уверете се, че верижният трион спира да се движи, когато освободите спусъка на газта.
- Обслужването на верижния трион, различно от посоченото в ръководството на собственика, трябва да се извършва от компетентен сервизен техник. (Напр. ако се използват неподходящи инструменти за демантиране на маховика или ако се използва неподходящ инструмент за задържане на маховика с цел демантиране на съединителя, може да възникнат структурни повреди на маховика, което впоследствие може да доведе до разпадане на маховика).
- Винаги изключвайте двигателя, преди да го сложите.
- Бъдете особено внимателни, когато режете малки храсти и фиданки, тъй като фините материали могат да се закачат за веригата на триона и да бъдат изхвърлени към вас или да ви извадят от равновесие.
- Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за пружиниране, за да не бъдете ударени, когато напрежението в дървесните влакна се освободи.
- Никога не режете при силен вятър, лошо време, лоша видимост или при много високи или ниски температури. Винаги проверявайте дървото за мъртви клони, които могат да паднат по време на рязането. Поддържайте дръжките в сухо състояние и без наличие на масло или горивна смес.
- Използвайте верижния трион само в добре проветрени помещения. Никога не стартирайте и не работете с двигателя в затворено помещение или сграда. Отработените газове съдържат опасен въглероден оксид.
- Не работете с верижния трион по дърветата, освен ако не сте специално обучени за това.
- Пазете се от отката. Откатът е движението на острието нагоре, което се получава, когато веригата на триона в края на острието влезе в контакт с предмет. Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол над верижния трион.
- Когато транспортирате верижния трион, уверете се, че подходящият предпазител на острието е на мястото си.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОТКАТ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ НА ВЕРИЖНИ ТРИОНИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Откатът може да възникне, когато върхът или ръбът на острието докосне предмет или когато дървото се затвори и притисне веригата на триона по време на рязане. Досегът с носа в някои случаи може да предизвика мълниеносно отвърщане, като изхвърли острието нагоре и обратно към оператора. Точката на заклещване на веригата на триона по горната част на острието може да избута острието бързо назад към оператора. Появата на тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Не разчитайте само на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на верижен трион трябва да вземете различни мерки, за да не се стига до инциденти или наранявания при рязане.

1. С основни познания за отката можете да намалите или да премахнете елемента на изненада. Изненадата допринася за инциденти.
2. Когато двигателят работи, дръжте верижния трион здраво с двете си ръце - с дясната върху задната дръжка, а с лявата върху предната. Използвайте здрав захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Твърдият захват ще помогне да се намали откатът и да се запази контролът върху триона.
3. Уверете се, че зоната, в която режете, е свободна от препятствия. Не позволявайте върхът на острието да влезе в контакт с дънер, клон или друго препятствие, което може да бъде ударено, докато работите с триона.

4. Рязане при високи обороти на двигателя.
5. Не превишавайте и не режете над височината на раменете.
6. Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.
7. Използвайте само резервни остриета и вериги, посочени от производителя.

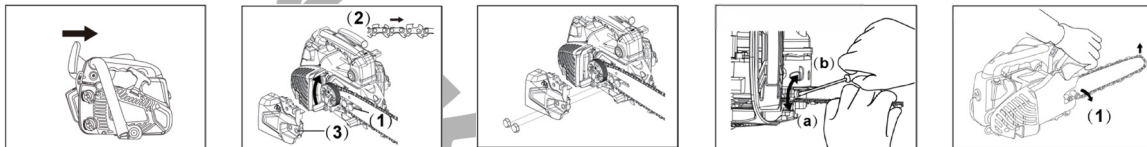
## МОНТАЖ НА ВЕРИГАТА И НАПРАВЛЯВАЩАТА ШИНА

Отворете кутията и поставете триона и веригата в уреда, както следва:

**Веригата на триона има много остри ръбове. Използвайте дебели защитни ръкавици за безопасност.**

1. Издърпайте предпазителя към предната дръжка, за да проверите дали спирачката на веригата не е задействана.
2. Разхлабете гайките и свалете капака на веригата.
3. Поставете веригата върху зъбното колело и докато поставяте веригата на триона около острието, поставете острието върху уреда. Регулирайте позицията на гайката на обтегача на веригата върху капака на веригата до долния отвор на острието.
  - Дупка
  - Посока на движение
  - Гайка на обтегача на веригата
4. Поставете капака на веригата върху устройството и затегнете гайките с пръсти.
5. Докато държите края на острието, регулирайте напрежението на веригата, като завъртите винта на обтегача, докато ремъците за привързване докоснат точно долната страна на релсата на острието.
6. Затегнете здраво гайките, като държите края на острието нагоре (12-15 N.m). След това проверете веригата за плавно въртене и правилно опъване, като я движите с ръка. Ако е необходимо, регулирайте отново с разхлабен капак на веригата.
7. Затегнете винта на обтегача.

**Забележка: В началото на употребата си новата верига се удължава. Често проверявайте и регулирайте натягането, тъй като хлабавата верига може лесно да дерайлира или да предизвика бързо износване на самия нож и на острието.**



## Гориво и масло за веригата

### ГОРИВО

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензинът е много запалим. Избягвайте да пушите или да доближавате пламък или искра до горивото. Не забравяйте да спрете двигателя и да го оставите да изстине, преди да заредите уреда с гориво. Изберете открит гол терен за зареждане с гориво и се отдалечете на поне 3 м (10 фута) от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Използвайте качествено масло с добавен антиоксидант, което е специално обозначено за двутактов двигател с въздушно охлаждане.
- Не използвайте смесени масла за двутактовия двигател с водно охлаждане.

#### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО СЪДЪРЖАНИЕ НА СМЕСВАНЕ: 30ml СИНТЕТИЧНО МАСЛО НА 1l ГАЗИН

- Емисиите на отработените газове се контролират от основните параметри и компоненти на двигателя (напр. карбуратор, време на запалване и време на отваряне на портовете) без добавяне на значителен материал или въвеждане на инертен материал по време на горенето.
- Тези двигатели са сертифицирани да работят с безоловен бензин.
- Не забравяйте да използвате бензин с минимално октаново число 89RON.
- Ако използвате бензин с по-ниско октаново число от посоченото, има риск температурата на двигателя да се повиши и следователно да възникне проблем с двигателя, например блокиране на буталото.
- Препоръчва се използването на безоловен бензин, за да се намали замърсяването на въздуха в полза на вашето здраве и околната среда.
- Некачествен бензин или масло може да доведе до повреда на уплътнителните пръстени, горивопроводите или резервоара за гориво на двигателя.

#### КАК СЕ СМЕСВА ГОРИВО

##### Обърнете внимание на възбудата.

- Измерете количествата бензин и масло, които трябва да се смесят.
- Поставете част от бензина в чист, одобрен съд за гориво.
- Изсипете цялото масло и разбъркайте добре.
- Изсипете останалия бензин и разбъркайте отново поне за минута. Тъй като някои масла могат да бъдат трудни за разбъркване в зависимост от съставките на маслото, адекватното разбъркване е от съществено значение, за да може двигателят да работи дълго време. Имайте предвид, че ако разбъркването е недостатъчно, съществува повишен риск от преждевременно задействане на буталото поради необичайно бедна смес.
- Поставете ясна маркировка от външната страна на контейнера, за да избегнете смесването му с бензин или объркването му с други контейнери.
- Напишете съдържанието от външната страна на контейнера, за да го идентифицирате лесно.

#### ЗАРЕЖДАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО С ГОРИВО

- Развийте и свалете капачката за гориво. Поставете капачката на безпашно място.
- Налейте гориво в резервоара за гориво до 80% от пълния му обем.
- Закрепете здраво капачката за гориво и избършете евентуално разлято гориво около уреда.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изберете гола земя за зареждане с гориво.
- Преди да стартирате двигателя, се отдалечете на поне 3 метра от мястото за зареждане с гориво.
- Спрете двигателя, преди да заредите уреда с гориво. По това време не забравяйте да разбъркате достатъчно смесения бензин в контейнера.

### ЗА ЖИВОТА НА ВАШИЯ ДВИГАТЕЛ, ИЗБЯГВАЙТЕ:

- ГОРИВО БЕЗ МАСЛО (суров бензин) - Много бързо ще причини сериозни повреди на вътрешните части на двигателя.
- ГАЗОХОЛ - Може да причини износване на гумени и/или пластмасови компоненти и прекъсване на смазването на двигателя.
- Масло ЗА УПОТРЕБА В 4-циклични двигатели - Може да причини повреда на запалителната свещ, запушване на изпускателния отвор или блокиране на буталните пръстени.
- Смесено гориво, което не е било използвано в продължение на месец или повече, може да запуши карбуратора и да доведе до неправилна работа на двигателя.
- Ако продуктът е бил съхраняван дълго време, почистете резервоара за гориво, след като го изпразните. След това стартирайте двигателя и изпразнете карбуратора от съставното гориво.
- Ако контейнерът за съставно гориво се изхвърля, го изхвърляйте само на оторизирано място за изхвърляне.

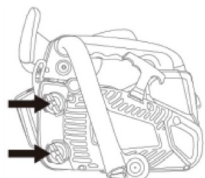
### МАСЛО ЗА ВЕРИГИ

Използвайте специално масло за верижни триони през цялата година.

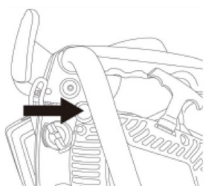
Забележка: Не използвайте отработено или регенерирано масло, което може да причини повреда на маслената помпа.

### Работа на двигателя

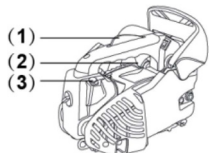
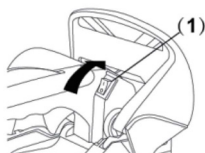
#### Стартиране на двигателя



Напълнете съответно резервоарите за гориво и масло за веригата и затегнете здраво капачките.



Непрекъснато натискайте крушката за пълнене, докато горивото попадне в крушката.



Превключете превключвателя в положение "I".

- 1) Блокиране на дроселовата клапа
- 2) Лост за газта
- 3) Копче на дросела
  - (a) когато двигателят е студен
  - (b) когато двигателят е загрят
  - (c) след стартиране на двигателя

### СТАРТИРАНЕ

- Свалете протектора (1).
- Преди да стартирате машината, се уверете, че движещите се части на машината не са в контакт с никакви предмети.

### СТУДЕНО СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Поставете превключвателя в начално положение "I".



- Натиснете няколко пъти дросела "grund" (от 7 до 10), за да се уверите, че горивото е достигнало до карбуратора.
- Издърпайте дросела на въздушния лост. |N|



- Поставете машината на пода в стабилно и хоризонтално положение.
- Дръжте здраво предната дръжка с лявата си ръка и придържайте задната част на триона с дясното си коляно.



- Издърпайте стартерния кабел, докато двигателят се задвижи или направи експлозия.
- Натиснете въздушния лост (нормално работно положение RUN).



- Ако инструментът не е стартирал, издърпайте отново стартовото въже, докато стартира.
- Оставете двигателя да загрее за няколко минути, преди да използвате машината.

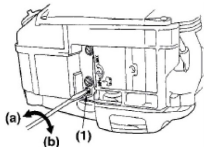
#### СТАРТИРАНЕ ПРИ ЗАГРЯТ ДВИГАТЕЛ

В случай че машината е гореща:

1. Ако машината е гореща, поставете превключвателя в положение (I).
2. Уверете се, че дроселът/въздушното ниво е оставено включено (RUN).
3. Поставете машината на земята в хоризонтално и стабилно положение.
4. Дръжте здраво предната дръжка с лявата си ръка и придържайте задната част на верижния трион с дясното си коляно.
5. Издърпайте въжето на стартера, докато двигателят заработи.

**Ако след няколко опита машината не стартира, следвайте стъпките за стартиране със студен двигател.**

#### ПРОВЕРКА НА ПОДАВАНЕТО НА МАСЛО

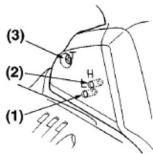


След като стартирате двигателя, пуснете веригата на средна скорост и проверете дали маслото от веригата се разпръсква, както е показано на фигурата. Дебитът на маслото за веригата може да се промени, като се вкара отвертка в отвора от долната страна на съединителя. Регулирайте според условията на работа.

- (1) Вал за регулиране на потока на верижното масло  
 (a) Богат  
 (б) Понижен

**Забележка: Резервоарът за масло трябва да е почти празен, докато горивото се изразходва. Не забравяйте да пълните резервоара за масло всеки път, когато зареждате триона с гориво.**

#### РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА



Карбураторът на вашия уред е фабрично регулиран, но може да се наложи прецизна настройка поради промяна в условията на работа. Преди да регулирате карбуратора, уверете се, че предоставените въздушни/горивни филтри са чисти и свежи и че горивото е правилно смесено.

При регулирането изпълнете следните стъпки:

Забележка: Не забравяйте да регулирате карбуратора при поставена верига.

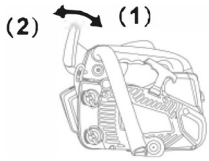
1. Спрете двигателя и завийте иглите H и L, докато спрат. Никога не ги натискайте силно. След това ги върнете до първоначалния брой обороти. (Игла H -1/4, Игла L -1/4)
2. Стартирайте двигателя и го оставете да загрее на половин газ.
3. Завъртете бавно иглата L по посока на часовниковата стрелка, за да намерите позицията, в която скоростта на празен ход е максимална, след което върнете иглата с една четвърт (1/4) оборот обратно на часовниковата стрелка.
4. Завъртете винта за регулиране на празния ход (T) обратно на часовниковата стрелка, така че веригата на триона да не се върти. Ако скоростта на празен ход е твърде ниска, завъртете винта по посока на часовниковата стрелка.
5. Направете пробен срез и регулирайте иглата H за най-добра мощност на рязане, а не за максимална скорост.

## СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Тази машина е оборудвана с автоматична спирачка за спиране на въртенето на веригата на триона при поява на откат по време на рязане.

Спирачката се задейства автоматично от инерционна сила, която действа върху тежестта, монтирана в предния предпазител.

Тази спирачка може да се задейства и ръчно, като предният предпазител се обърне надолу към водещата шина. За да освободите спирачката, издърпайте нагоре предния предпазител към предната дръжката, докато се чуе звук "щрак".



## ВНИМАНИЕ

По време на ежедневната проверка проверете дали спирачките работят. Как да потвърдите:

- 1) Изключете двигателя.
- 2) Държейки верижния трион в хоризонтално положение, отпуснете ръката си от предната дръжка, докоснете върха на острието до дънер или парче дърво и потвърдете работата на спирачката. Степента на работа варира в зависимост от размера на острието.

Ако спирачката не е ефективна, помолете дилъра да я провери и ремонтира.

Ако двигателят продължи да се върти с висока скорост при задействана спирачка, съединителят ще прегрее и ще се повреди. Когато спирачката се задейства по време на работа, незабавно освободете лоста за газта, за да спрете двигателя.

## СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпуснете лоста на газта, за да позволите на двигателя да работи на празен ход в продължение на няколко минути.



2. Превключете превключвателя в положение "O" (STOP).

## Разпиляване

- Преди да пристъпите към работа, прочетете раздела "Безопасна работа". Препоръчва се първо да се упражнявате в рязане на лесни трупи. Това също така ви помага да се запознаете с инструмента си.
- Винаги спазвайте правилата за безопасност. Верижният трион трябва да се използва само за рязане на дървесина. Рязането на други материали е забранено. Вибрациите и откатът се различават в зависимост от различните материали. Не използвайте верижния трион като лост за повдигане, преместване или чупене на предмети. Не го заключвайте към фиксирани основи. Не прикрепвайте към уреда инструменти или други предмети, които не са посочени от производителя.
- Не е необходимо да натискате верижния трион по време на рязане. Прилагайте само лек натиск, докато двигателят работи с пълна газ.
- Когато веригата на триона се заклеши по време на рязане, не се опитвайте да я издърпате със сила, а използвайте клин или лост, за да я отстраните.

## Защита от обратна връзка

Този трион е оборудван със спирачка на веригата, която спира веригата в случай на откат, ако работи правилно. Трябва да проверявате работата на спирачката на веригата преди всяка употреба, като работите с верижния трион на пълна газ в продължение на 1-2 секунди и избутвате напред предния предпазител за ръце. Веригата трябва да спре незабавно при пълна скорост на двигателя. Ако веригата спира бавно или не спира, сменете спирачния ремък и барабана на съединителя преди употреба.

- Изключително важно е спирачката на веригата да бъде проверявана за правилно функциониране преди всяка употреба и веригата да бъде остра, за да се поддържа нивото на безопасност на верижния трион от откат. Премахването на предпазните устройства, неадекватната поддръжка или неправилната подмяна на острието или веригата могат да увеличат риска от сериозни наранявания поради откат.

## Отсичане на дърво

- Определете посоката на рязане, като вземете предвид вятъра, наклона на дървото, разположението на тежките клони, лекотата на завършване на работата след рязане и други фактори.
- Когато разчиствате района около дървото, намерете добра опорна точка и място за отстъпление.
- Направете една трета прорез в дървото от страната на разреза.
- Направете разрез от противоположната страна на вдлъбнатината и на ниво, малко по-високо от дъното на първата вдлъбнатина.

Когато отсичате дърво, не забравяйте да предупредите хората наблизо за потенциална опасност.

## Прегръщане и куцане

- Винаги си осигурявайте опора. Не стойте върху дървения материал.
- Внимавайте за преобръщането на отрязан дънер. Особено когато работите на склон, застанете откъм възходящата страна на тропата.
- Спазвайте инструкциите в "Безопасна работа", за да избегнете обратния удар на триона.

Преди да започнете работа, проверете посоката на силата на огъване във вътрешността на отрязаното дърво.

## ПОДДЪРЖАНЕ

Преди да почиствате, проверявате или ремонтирате инструмента, уверете се, че двигателят е спрян и студен. Извадете запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране.

### Поддръжка след всяка употреба

#### Въздушен филтър

Прахът по повърхността на филтъра може да бъде отстранен чрез почукване на ъгъла на филтъра върху твърда повърхност. За да почистите мръсотията по решетките, разделете филтъра наполовина и го почистете с бензин. Когато използвате състен въздух, духайте от вътрешната страна.

За да сглобите половинките на филтъра, натиснете ги, докато щракнат на мястото си.

#### Отвор за смазване

Демонтирайте направляващата шина и проверете отвора за смазване за запушване.



#### Водеща шина

При демониране на направляващата шина отстранете стърготините в жлеба на шината и в отвора за смазване. Смажете носовото зъбно колело от порта за подаване на гориво на върха на шината.



#### Други

Проверявайте за течове на гориво, разхлабени връзки и повреди на основните компоненти, особено на съединенията на дръжката и монтажа на острието. Ако откриете някакви дефекти, не забравяйте да ги отстраните, преди да използвате верижния трион отново.

### Точки за периодично обслужване

#### Ребра на цилиндъра

Прахът между ребрата на цилиндъра ще доведе до прегряване на двигателя. Редовно проверявайте и почиствайте ребрата на цилиндъра, след като свалите въздушния филтър и капака на цилиндъра. Когато монтирате капака на цилиндъра, уверете се, че превключвателните проводници и шайбите са на мястото си.

**Забележка:** Уверете се, че сте блокирали отвора за всмукване на въздух.

#### Горивен филтър

- (а) С помощта на телена кука извадете филтъра от отвора за пълнене.  
 (б) Разглобете филтъра и го почистете с бензин, или ако е необходимо, го заменете с нов.

#### Забележка:

- (а) След като отстраните филтъра, задръжте края на смукателната тръба с щипка.  
 (б) Когато сглобявате филтъра, внимавайте да не допуснете филтърни влакна или прах във вътрешността на смукателната тръба.

#### Резервоар за масло

С помощта на телена кука извадете масления филтър от отвора за пълнене и го почистете с бензин. Когато монтирате отново филтъра в резервоара, уверете се, че той се намира в предния десен ъгъл. Почистете и остатъците от мръсотията от резервоара.

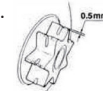
#### Запалителна свещ

Почистете електродите с телена четка и при необходимост възстановете разстоянието до 0,65 mm.



#### Звезда

Проверете за пукнатини и за прекомерно износване, което пречи на задвижването на веригата. Ако износването е значително, заменете веригата с нова. Никога не поставяйте нова верига върху износено верижно колело или износена верига върху ново верижно колело.



#### Верига за рязане

**За безпроблемната и безопасна работа е много важно ножовете да бъдат винаги остри.**

#### Фрезите трябва да се наточат, когато:

- Дървените стърготини стават на прах.
- Необходима е допълнителна сила, за да се впили.
- Траекторията на рязане не е права.
- Вибрациите се увеличават.
- Разходът на гориво се увеличава.

#### Стандарти за настройка на режещите инструменти

Не забравяйте да носите предпазни ръкавици.



**Преди пълнене:**

- Уверете се, че веригата на триона е здраво закрепена.
- Уверете се, че двигателят е спрян.
- Използвайте кръгла пила с подходящ размер за веригата.

**След като смажете всеки нож, проверете с манометъра за дълбочина и смажете до необходимото ниво.**

**Не забравяйте да заоблите предния ръб, за да намалите вероятността от откат или скъсване на лентата за завързване.**

**Уверете се, че всеки нож има еднаква дължина и ъгли на ръба.**

**Водеща шина**

- От време на време обръщайте лентата, за да предотвратите частично износване.
- Релсата трябва винаги да е квадратна. Проверявайте за износване на релсата. Приложете линеал към шината и външната страна на режещия инструмент. Ако между тях се наблюдава разминаване, релсата е нормална. В противен случай релсата на шината е износена. Такава шина трябва да се коригира или да се замени.

**РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

| Случай 1. Повреда при стартиране  |   |
|---|---|
| <b>Уверете се, че системата за предотвратяване на заледяване не работи.</b>                                   |   |
| Проверете горивото за вода или нестандартна смес.   | Заменете го с подходящо гориво.   |
| Проверете дали двигателят не е наводнен.  | Извадете и подсушете запалителната свещ. След това издърпайте стартера отново без дросел. |
| Проверете запалването на искрата.   | Заменете щепсела с нов.   |
| Случай 2. Липса на мощност / Слабо ускорение / Труден празен ход  |   |
| Проверете горивото за вода или нестандартна смес.   | Заменете го с подходящо гориво.   |
| Проверете въздушния и горивния филтър за запушване.   | Чисто.  |
| Проверете карбуратора за неадекватна настройка.   | Настройте отново иглите за скорост.   |
| Случай 3. Маслото не излиза   |   |
| Проверете маслото за нестандартно качество.   | Замяна.   |
| Проверете пътя на маслото и портовете за запушване.   | Чисто.  |
| <b>Ако изглежда, че устройството се нуждае от допълнително обслужване, обърнете се към оторизиран сервиз.</b> |   |

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**

| Технически данни                  |   |
|-----------------------------------|---|
| Модел:                            | PC2525  |
| Работен обем:                     | 25 куб. см  |
| Шина:                             | 10" (25 см)   |
| Верига:                           | 1/4", 1,1 мм, мини  |
| Скорост на празен ход:            | 3400 об/мин   |
| Съотношение:                      | 30 мл синтетично масло на 1 л бензин  |
| Обем на резервоара за гориво:     | 190 мл  |
| Капацитет на резервоара за масло: | 140 мл  |
| Тегло:                            | 2,5 кг  |
| Други функции:                    | Двухтактов двигател с въздушно охлаждане, двухтактов двигател за смесване на масло/бензин |

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ**

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



## SIMBOLURI



Citiți manualul înainte de a utiliza unealta.



Purtați protecție auditivă.



Purtați ochelari de protecție.



Folosiți ferăstrăul cu lanț cu două mâini.



Atenție! Pericol de recul.



Atenție!

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.**

## Funcționare sigură

- Nu folosiți niciodată ferăstrăul cu lanț atunci când sunteți obosit, bolnav sau supărat, sau sub influența medicamentelor care pot provoca somnolență, sau dacă sunteți sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Folosiți încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte care să se potrivească perfect și protecție pentru ochi, auz și cap.
- Aveți întotdeauna grijă când manipulați combustibilul. Ștergeți toate deversările și apoi deplasați ferăstrăul cu lanț la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
  - Îndepărtați toate sursele de scânteii sau flăcări (de exemplu, fumatul, flăcările deschise sau operațiunile care pot provoca scânteii) în zonele în care se amestecă, se toarnă sau se depozitează combustibilul.
  - Nu fumați în timp ce manipulați combustibilul sau folosiți ferăstrăul cu lanț.
- Nu permiteți ca alte persoane să se afle în apropierea ferăstrăului cu lanț atunci când îl porniți sau îl tăiați. Trecătorii trebuie să se afle la cel puțin 10 metri distanță atunci când porniți sau folosiți ferăstrăul cu lanț.
- Nu începeți niciodată să tăiați până când nu aveți o zonă de lucru liberă, o poziție sigură și o cale de retragere planificată pentru a vă îndepărta de copacul căzut.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini atunci când motorul este în funcțiune. Folosiți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul motoferăstrăului.
- Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când motorul este în funcțiune.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului cu lanț nu este în contact cu nimic.
- Transportați întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu motorul oprit, bara de ghidare și lanțul de ferăstrău în spate și muflătorul departe de corp.
- Inspectați întotdeauna ferăstrăul cu lanț înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă există piese uzate, slăbite sau deteriorate. Nu utilizați niciodată un motoferăstrău deteriorat, nereglat corespunzător sau care nu este asamblat complet și sigur. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului se oprește din mișcare atunci când eliberați trăgaciul de accelerație.
- Întreținerea ferăstrăului cu lanț, alta decât cea specificată în manualul de utilizare, trebuie efectuată de un tehnician de service competent. (De exemplu, dacă se folosesc unelte necorespunzătoare pentru a scoate volanul sau dacă se folosește o unealtă necorespunzătoare pentru a ține volanul pentru a scoate ambreiajul, se pot produce daune structurale la volan pentru a scoate ambreiajul, se pot produce daune structurale la volan, ceea ce ar putea provoca ulterior dezintegrarea volanului).
- Opriți întotdeauna motorul înainte de a-l lăsa jos.
- Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați arbuști și puieti mici, deoarece materialul fin se poate prinde în lanțul ferăstrăului și poate fi aruncat spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.
- Atunci când tăiați o ramură tensionată, fiți atenți la revenire, astfel încât să nu vă loviți atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată.
- Nu tăiați niciodată pe vânt puternic, pe vreme rea, când vizibilitatea este redusă sau la temperaturi foarte ridicate sau scăzute. Verificați întotdeauna copacul pentru a vedea dacă există ramuri moarte care pot cădea în timpul tăierii.
- Păstrați mânerul în stare uscată și fără amestec de ulei sau combustibil.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate. Nu porniți și nu folosiți niciodată motorul în interiorul unei zone sau clădiri închise. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon periculos.
- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în copaci decât dacă ați fost instruit în mod special pentru a face acest lucru.
- Aveți grijă la recul. Reculul este mișcarea ascendentă a lamei care apare atunci când lanțul de ferăstrău din vârful lamei intră în contact cu un obiect. Reculul poate duce la o pierdere periculoasă a controlului ferăstrăului cu lanț.
- Atunci când transportați ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că protecția adecvată a lamei este la locul ei.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATORII DE FERĂSTRAIE CU LANȚ

## AVERTISMENT

- Reculul poate apărea atunci când vârful sau marginea lamei atinge un obiect sau când lemnul se închide și apasă pe lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu nasul poate provoca reculul fulgerător, lovind lama în sus și înapoi spre operator. Punctul de înțepenie a lanțului de ferăstrău de-a lungul vârfului lamei poate împinge lama rapid înapoi spre operator. Apariția acestor reacții poate provoca pierderea controlului ferăstrăului, ceea ce poate duce la răniri grave.
  - Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați diverse măsuri pentru ca operațiunile de tăiere să fie lipsite de accidente sau răniri.
1. Cu o înțelegere de bază a reculului, puteți reduce sau elimina elementul surpriză. Surpriza contribuie la producerea de accidente.
  2. Țineți fermă drijba cu ambele mâini, mâna dreaptă pe mânerul din spate și mâna stângă pe mânerul din față, atunci când motorul este în funcțiune. Folosiți o prindere fermă, cu degetele mari și mici îmbrățișând mânerul motoferăstrăului. O prindere fermă va ajuta la reducerea reculului și la menținerea controlului asupra motoferăstrăului.
  3. Asigurați-vă că zona pe care o tăiați este liberă de obstacole. Nu lăsați vârful lamei să intre în contact cu un buștean, o creangă sau orice alt obstacol care ar putea fi lovit în timp ce manevrați ferăstrăul.

4. Tăierea la viteze mari ale motorului.
5. Nu depășiți și nu tăiați peste înălțimea umerilor.
6. Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.
7. Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de producător.

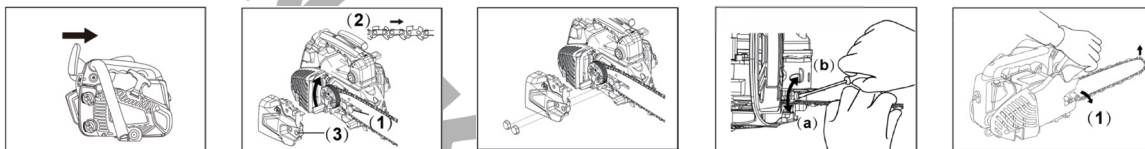
## INSTALAREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU ȘI A BAREI DE GHIDARE

Deschideți cutia și introduceți lama de ferăstrău și lanțul în unitate, după cum urmează:

**Lanțul ferăstrăului are muchii foarte ascuțite. Folosiți mănuși groase de protecție pentru siguranță.**

1. Trageți apărătoarea spre mânerul din față pentru a verifica dacă frâna de lanț nu este angajată.
2. Slăbiți piulițele și scoateți capacul lanțului.
3. Așezați lanțul pe pinion și, în timp ce plasați lanțul ferăstrăului în jurul lamei, așezați lama pe unitate. Reglați poziția piuliței de tensionare a lanțului de pe capacul lanțului până la gaura inferioară a lamei.
  - Gaură
  - Direcția de mișcare
  - Piuliță de tensionare a lanțului
4. Așezați capacul lanțului pe unitate și strângeți piulițele cu degetele.
5. În timp ce țineți în sus capătul lamei, reglați tensiunea lanțului prin rotirea șurubului de tensionare până când curelele de legare ating exact partea inferioară a șinei lamei.
6. Strângeți bine piulițele cu capătul lamei ținut în sus (12-15 N.m). Apoi verificați dacă lanțul se rotește fără probleme și dacă este corect tensionat, mișcându-l cu mâna. Dacă este necesar, reglați din nou cu capacul lanțului desfăcut.
7. Strângeți șurubul de tensionare.

**Notă: Un lanț nou își va mări lungimea la începutul utilizării. Verificați și reajustați frecvent tensiunea, deoarece un lanț slăbit poate deraia cu ușurință sau poate provoca o schimbare rapidă a vitezei uzura sa și a lamei.**



## Combustibil și ulei pentru lanț

### COMBUSTIBIL

#### AVERTISMENT

- Benzina este foarte inflamabilă. Evitați să fumați sau să aduceți orice flacără sau scântee în apropierea combustibilului. Asigurați-vă că opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta unitatea. Alegeți un teren descoperit în aer liber pentru alimentarea cu combustibil și îndepărtați-vă la cel puțin 3 m (10 ft) de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
- Folosiți un ulei de calitate cu antioxidant adăugat, etichetat special pentru un motor în doi timpi răcit cu aer.
- Nu utilizați uleiuri amestecate pentru motorul în doi timpi răcit cu apă.

#### RAPORT DE AMESTECARE RECOMANDAT: 30 ml ULEI SINTETIC PENTRU 1 L DE BENZINĂ

- Emisiile de gaze de eșapament sunt controlate de parametrii și componentele fundamentale ale motorului (de exemplu, carburatorul, sincronizarea aprinderii și sincronizarea orificiilor), fără adaos de materiale semnificative sau introducerea de materiale inerte în timpul combustiei.
- Aceste motoare sunt certificate pentru a funcționa cu benzină fără plumb.
- Asigurați-vă că utilizați benzină cu o cifră octanică minimă de 89RON.
- Dacă utilizați benzină cu o cifră octanică mai mică decât cea specificată, există riscul ca temperatura motorului să crească și, în consecință, să apară o problemă la motor, cum ar fi blocarea pistonului.
- Benzina fără plumb este recomandată pentru a reduce poluarea aerului, în beneficiul sănătății dumneavoastră și al mediului înconjurător.
- Benzina sau uleiul de proastă calitate pot provoca deteriorarea inelelor de etanșare, a conductelor de combustibil sau a rezervorului de combustibil al motorului.

#### CUM SE AMESTECĂ COMBUSTIBILUL

Fiți atenți la agitație.

- Se măsoară cantitățile de benzină și de ulei care urmează să fie amestecate.
- Puneți o parte din benzină într-un recipient de combustibil curat și aprobat.
- Se toarnă tot uleiul și se agită bine.
- Se toarnă restul de benzină și se amestecă din nou timp de cel puțin un minut. Deoarece unele uleiuri pot fi dificil de agitat, în funcție de componentele uleiului, o agitare adecvată este esențială pentru a menține motorul în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp. Rețineți că, dacă agitația este insuficientă, există un risc crescut de angajare prematură a pistonului din cauza unui amestec neobișnuit de sărac.
- Puneți un semn clar pe exteriorul recipientului pentru a evita amestecarea acestuia cu benzină sau confundarea cu alte recipiente.
- Scrieți conținutul pe partea exterioară a recipientului pentru o identificare ușoară.

#### ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL A UNITĂȚII

- Desfaceți și scoateți capacul de combustibil. Așezați capacul pe un loc fără praf.
- Introduceți combustibil în rezervorul de combustibil până la 80% din capacitatea maximă.
- Fixați bine capacul de combustibil și ștergeți orice scurgere de combustibil în jurul unității.

**AVERTISMENT**

- Alegeți solul gol pentru realimentare.
- Îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri (10 picioare) de punctul de realimentare înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul înainte de a realimenta unitatea. În acel moment, asigurați-vă că amestecați în mod corespunzător benzina amestecată în recipient.

**PENTRU DURATA DE VIAȚĂ A MOTORULUI DUMNEAVOASTRĂ, EVITAȚI:**

- COMBUSTIBIL FĂRĂ ULEI (GAZOLINĂ BRUTĂ) - Va provoca foarte repede deteriorarea gravă a pieselor interne ale motorului.
- GASOHOL - Poate provoca uzura componentelor din cauciuc și/sau plastic și întreruperea lubrifierii motorului.
- Ulei PENTRU UTILIZAREA MOTOARELOR CU 4 CICLURI - Poate provoca deteriorarea bujiilor, blocarea orificiilor de evacuare sau blocarea segmentelor de piston.
- Combustibilul amestecat care nu a fost utilizat timp de o lună sau mai mult poate înfundă carburatorul și poate duce la nefuncționarea corectă a motorului.
- Dacă produsul a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp, curățați rezervorul de combustibil după ce îl goliți. Apoi porniți motorul și goliți carburatorul de combustibilul compozit.
- În cazul în care recipientul de combustibil compozit este aruncat, eliminați-l numai la un loc de eliminare autorizat.

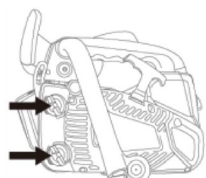
**ULEI DE LANȚ**

Folosiiți ulei special pentru drujbe pe tot parcursul anului.

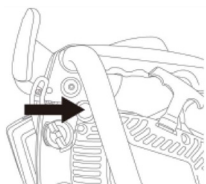
Notă: Nu utilizați ulei uzat sau regenerat care poate deteriora pompa de ulei.

**Funcționarea motorului**

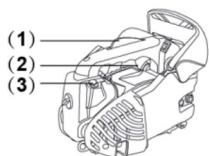
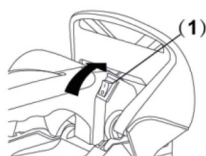
**Pornirea motorului**



Umpleți rezervoarele de combustibil și, respectiv, de ulei pentru lanț și strângeți bine capacele.



Împingeți continuu becul de amorsare până când intră combustibil în bec.



Setați comutatorul în poziția "1".

- 1) Blocajul accelerației
- 2) Maneta de accelerație
- 3) Butonul de sufocare
- (a) când motorul este rece
- (b) când motorul este încălzit
- (c) după pornirea motorului

**PORNIȚI**

- Îndepărtați dispozitivul de protecție (1).
- Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că piesele mobile ale mașinii nu sunt în contact cu niciun obiect.

**PORNIREA LA RECE A MOTORULUI**

- Așezați comutatorul în poziția de pornire "1".



- Apăsăți de mai multe ori clapeta de "amorsare" (de la 7 la 10) pentru a vă asigura că combustibilul a ajuns în carburator.
- Trageți maneta de sufocare a manetei de aer. [N]



- Așezați aparatul pe podea într-o poziție stabilă și orizontală.
- Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă și țineți partea din spate a ferăstrăului cu genunchiul drept.



- Trageți de cablul de pornire până când motorul pornește sau face o explozie.
- Împingeți maneta de aer (poziția normală de lucru RUN).



- Dacă scula nu a pornit, trageți din nou de frânghia de pornire până când aceasta pornește.
- Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva minute înainte de a utiliza mașina.

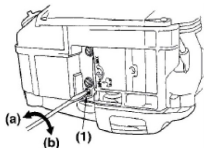
#### PORNIREA CU UN MOTOR CALD

În cazul în care aparatul este fierbinte:

1. Dacă mașina este fierbinte, poziționați comutatorul pe poziția (I).
2. Asigurați-vă că nivelul starterului/aerului este lăsat pe (RUN).
3. Așezați mașina pe sol într-o poziție orizontală și stabilă.
4. Țineți ferm mânerul din față cu mâna stângă și țineți partea din spate a motoferăstrăului cu genunchiul drept.
5. Trageți de frânghia de pornire până când motorul pornește.

**Dacă, după câteva încercări, mașina nu pornește, urmați pașii de pornire cu motorul rece.**

#### VERIFICAREA ALIMENTĂRII CU ULEI



După pornirea motorului, rulați lanțul la viteză medie și vedeți dacă uleiul din lanț se împrășteie, așa cum se arată în figură.

Fluxul de ulei pentru lanț poate fi schimbat prin introducerea unei șurubelnițe în orificiul din partea inferioară a părții ambreiajului. Reglați în funcție de condițiile de lucru.

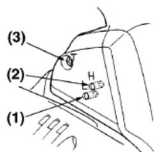
(1) Arbore de reglare a debitului de ulei din lanț

(a) Bogat

(b) Slabă

**Notă: Rezervorul de ulei ar trebui să fie aproape gol până la epuizarea combustibilului. Asigurați-vă că umpleți rezervorul de ulei de fiecare dată când alimentați fierăstrăul cu combustibil.**

#### REGLAREA CARBURATORULUI



Carburatorul de pe unitatea dvs. a fost reglat din fabrică, dar este posibil să fie necesară o reglare fină din cauza unei modificări a condițiilor de funcționare. Înainte de a regla carburatorul, asigurați-vă că filtrele de aer/combustibil furnizate sunt curate și proaspete, iar combustibilul este amestecat corespunzător.

La reglare, procedați după cum urmează:

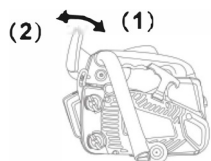
Notă: Asigurați-vă că reglați carburatorul cu lanțul de bară atașat.

1. Opriti motorul și înșurubați acele H și L până când se opresc. Nu le împingeți niciodată în jos cu putere. Apoi aduceți-le înapoi la numărul inițial de rotații. (Acul H -1/4, acul L -1/4)
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la jumătate de tură.
3. Rotiți încet acul L în sensul acelor de ceasornic pentru a găsi o poziție în care viteza de ralanti este maximă, apoi reglați acul înapoi cu un sfert (1/4) de tură în sens invers acelor de ceasornic.
4. Rotiți șurubul de reglare a ralantiului (T) în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât lanțul ferăstrăului să nu se rotească. Dacă viteza de ralanti este prea mică, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic.
5. Efectuați o tăiere de probă și reglați acul H pentru cea mai bună putere de tăiere, nu pentru viteză maximă.

## FRÂNĂ CU LANȚ

Acest utilaj este echipat cu o frână automată pentru a opri rotația lanțului de ferăstrău la apariția reculului în timpul tăierii. Frâna este acționată automat de forța de inerție, care acționează asupra greutateii montate în interiorul protecției frontale.

Această frână poate fi, de asemenea, acționată manual, cu garda frontală coborâtă până la bara de ghidare. Pentru a elibera frâna, trageți în sus garda frontală spre partea din față mânerul până când se aude un "clic".



### ATENȚIE

Asigurați-vă că frânele funcționează în timpul inspecției zilnice. Cum se confirmă:

- 1) Opriți motorul.
- 2) Ținând ferăstrăul cu lanț în poziție orizontală, eliberați mâna de pe mânerul din față, bateți vârful lamei pe un buștean sau pe o bucată de lemn și confirmați funcționarea frânei. Nivelul de funcționare variază în funcție de dimensiunea lamei.

Dacă frâna nu este eficientă, cereți dealerului să o verifice și să o repare.

Dacă motorul continuă să se rotească la turație mare cu frâna acționată, ambreiajul se va supraîncălzi, provocând daune.

Atunci când frâna este acționată în timpul funcționării, eliberați imediat maneta de accelerație pentru a opri motorul.

### OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați maneta de accelerație pentru a permite motorului să meargă la ralanti timp de câteva minute.



2. Așezați comutatorul în poziția "O" (STOP).

### Ferăstrău

- Înainte de a începe lucrul, citiți secțiunea "Funcționare în siguranță". Se recomandă să exersați mai întâi tăierea buștenilor ușori. Acest lucru vă ajută, de asemenea, să vă familiarizați cu unealta.
- Respectați întotdeauna normele de siguranță. Ferăstrăul cu lanț trebuie utilizat numai pentru tăierea lemnului. Tăierea altor materiale este interzisă. Vibrațiile și reculul variază în funcție de diferitele materiale. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț ca pârghie pentru a ridica, muta sau sparge obiecte. Nu o blocați la baze fixe. Nu atașați la aparat unelte sau alte obiecte care nu sunt specificate de producător.
- Nu este necesar să apăsați ferăstrăul cu lanț în timpul tăierii. Aplicați doar o presiune ușoară în timp ce motorul funcționează la turație maximă.
- Atunci când lanțul ferăstrăului este prins în timpul tăierii, nu încercați să îl trageți cu forța, ci folosiți o pană sau o pârghie pentru a-l îndepărta.

### Protecție împotriva mită

Acest ferăstrău este echipat cu o frână de lanț care va opri lanțul în caz de recul, dacă funcționează corect. Trebuie să verificați funcționarea frânei de lanț înainte de fiecare utilizare, acționând ferăstrăul cu lanț la turație maximă timp de 1-2 secunde și împingând înainte apărătoarea de mână din față. Lanțul trebuie să se oprească imediat cu motorul la turație maximă. Dacă lanțul se oprește încet sau nu se oprește, înlocuiți curea de frână și tamburul de ambreiaj înainte de utilizare.

- Este extrem de important ca frâna de lanț să fie verificată înainte de fiecare utilizare și ca lanțul să fie bine ascuțit pentru a menține nivelul de siguranță al ferăstrăului cu lanț împotriva reculului. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea incorectă a lamei sau a lanțului pot crește riscul de rănire gravă din cauza reculului.

### Tăierea unui copac

- Determinați direcția de tăiere ținând cont de vânt, de înclinarea copacului, de poziția ramurilor grele, de ușurința cu care se termină lucrarea după tăiere și de alți factori.
- Atunci când curățați zona din jurul copacului, stabiliți un bun punct de sprijin și de retragere.
- Faceți o creștătură de o treime în copac pe partea laterală a tăieturii.
- Faceți o tăietură pe partea opusă a creștăturii și la un nivel ușor mai înalt decât partea inferioară a primei creștături.

**Atunci când tăiați un copac, asigurați-vă că avertizați persoanele din apropiere de un potențial pericol.**

### Înclinare și limbări

- Asigurați-vă întotdeauna un punct de sprijin. Nu stați pe buștean.
- Fiți atenți la rostogolirea unui buștean tăiat. Mai ales atunci când lucrați pe o pantă, stați pe partea de sus a bușteanului.
- Urmați instrucțiunile de la "Funcționarea în siguranță" pentru a evita reculul fierăstrăului.

**Înainte de a începe lucrul, verificați direcția forței de îndoire în interiorul bușteanului care urmează să fie tăiat.**

## ÎNTREȚINERE

Înainte de a curăța, inspecta sau repara scula, asigurați-vă că motorul este oprit și rece.

Scoateți bujia pentru a preveni pornirea accidentală.

### Întreținere după fiecare utilizare

#### Filtru de aer

Praful de pe suprafața filtrului poate fi îndepărtat prin lovirea unui colț al filtrului pe o suprafață dură. Pentru a curăța murdăria de pe grile, împărțiți filtrul în două și periați-l cu benzină. Atunci când utilizați aer comprimat, suflați din interior.

Pentru a asambla jumătățile de filtru, apăsați până când se fixează în poziție.

#### Port de ungere

Demontați bara de ghidare și verificați dacă orificiul de ungere nu este înfundat.

#### Bara de ghidare

Când bara de ghidare este demontată, îndepărtați rumegușul din canelura barei și din orificiul de ungere. Ungeți roata dințată din nas de la orificiul de alimentare de pe vârful barei.



#### Alții

Verificați dacă există scurgeri de combustibil, conexiuni slăbite și deteriorări ale componentelor principale, în special articulațiile mânerului și montarea lamei. Dacă găsiți defecte, asigurați-vă că le reparați înainte de a folosi din nou ferăstrăul cu lanț.

### Puncte de service periodice

#### Aripioare de cilindru

Praful dintre aripioarele cilindrilor va provoca supraîncălzirea motorului. Verificați și curățați periodic aripioarele cilindrului după ce ați îndepărtat filtrul de aer și capacul cilindrului. Când instalați capacul cilindrului, asigurați-vă că firele și șabele întrerupătorului sunt la locul lor.

**Notă:** Asigurați-vă că blocați orificiul de admisie a aerului.

#### Filtru de combustibil

- Cu ajutorul unui cârlig de sârmă, scoateți filtrul din orificiul de umplere.
- Demontați filtrul și curățați-l cu benzină sau înlocuiți-l cu unul nou, dacă este necesar.

**Notă:**

- După ce ați îndepărtat filtrul, folosiți un clește pentru a ține capătul țevii de aspirație.
- La asamblarea filtrului, aveți grijă să nu lăsați fibrele de filtru sau praful să pătrundă în interiorul țevii de aspirație.

#### Rezervor de ulei

Cu ajutorul unui cârlig de sârmă, scoateți filtrul de ulei din orificiul de umplere și curățați-l cu benzină. Când reinstalați filtrul în rezervor, asigurați-vă că acesta vine în colțul din dreapta față. De asemenea, curățați reziduurile de murdărie din rezervor.

#### Bujie de aprindere

Curățați electrozii cu o perie de sârmă și resetați distanța la 0,65 mm, dacă este necesar.



#### Pinion

Verificați dacă există fisuri și dacă uzura excesivă interferează cu transmisia lanțului. Dacă uzura este considerabilă, înlocuiți-l cu unul nou. Nu montați niciodată un lanț nou pe un pinion uzat sau un lanț uzat pe un pinion nou.



### Lanț de ferăstrău

**Este foarte important pentru o funcționare ușoară și sigură să păstrați întotdeauna tășurile ascuțite.**

#### Cuțitele trebuie ascuțite atunci când:

- Rumegușul devine sub formă de pulbere.
- Aveți nevoie de o forță suplimentară pentru a tăia.
- Traseul de tăiere nu este drept.
- Vibrațiile cresc.
- Consumul de combustibil crește.

#### Standarde de reglare a tășului

Asigurați-vă că purtați mănuși de siguranță.

**Înainte de umplere:**

- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău este bine prins.
- Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Folosiți o pilă rotundă de dimensiunea potrivită pentru lanț.

**După ce ați lubrifiat fiecare freză, verificați cu ajutorul indicatorului de adâncime și lubrifiați la nivelul corespunzător.**

Asigurați-vă că ați rotunjit marginea din față pentru a reduce riscul de recul sau de rupere a curelei de legare.

Asigurați-vă că fiecare tăietor are aceeași lungime și aceleași unghiuri de margine.

**Bara de ghidare**

- Inversați ocazional bara pentru a preveni uzura parțială.
- Șina de bară trebuie să fie întotdeauna pătrată. Verificați dacă șina de ghidare este uzată. Aplicați o riglă pe bară și pe partea exterioară a unei freze. Dacă se observă un decalaj între ele, șina este normală. În caz contrar, șina barei este uzată. O astfel de bară trebuie să fie corectată sau înlocuită.

**GHID DE DEPANARE**

| Cazul 1. Eșec la pornire  |   |
|---|---|
| <b>Asigurați-vă că sistemul de prevenire a formării gheții nu funcționează.</b>                                   |   |
| Verificați dacă există apă sau un amestec necorespunzător în combustibil.   | Înlocuiți-l cu un combustibil adecvat.                                  |
| Verificați dacă motorul este inundat.   | Scoateți și uscați bujia. Apoi trageți din nou de demaror fără starter. |
| Verificați aprinderea cu scânteii.  | Înlocuiți-o cu o fișă nouă.   |
| Cazul 2. Lipsă de putere /Accelerație slabă /Mișcare bruscă la ralanti  |   |
| Verificați dacă există apă sau un amestec necorespunzător în combustibil.   | Înlocuiți-l cu un combustibil adecvat.                                  |
| Verificați dacă filtrul de aer și filtrul de combustibil sunt înfundate.  | Curat.  |
| Verificați carburatorul pentru a vedea dacă este reglat necorespunzător.  | Reajustați acele de viteză.   |
| Cazul 3. Uleiul nu iese   |   |
| Verificați dacă uleiul nu este de calitate inferioară.  | Înlocuiți.  |
| Verificați dacă sunt înfundate pasajele și orificiile de trecere a uleiului.                                      | Curat.  |
| <b>Dacă se pare că unitatea are nevoie de reparații suplimentare, consultați un atelier de service autorizat.</b> |   |

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

| Date tehnice                             |   |
|--|---|
| Model:                                   | PC2525  |
| Cilindree:                               | 25 cm <sup>3</sup>  |
| Lama:                                    | 10" (25 cm)   |
| Lanț:                                    | 1/4", 1,1 mm, mini  |
| Viteza de mers în gol:                   | 3400 r/min  |
| Raport:                                  | 30 ml ulei sintetic la 1 l de benzină   |
| Capacitatea rezervorului de combustibil: | 190 ml  |
| Capacitatea rezervorului de ulei:        | 140 ml  |
| Greutate:                                | 2,5 Kg  |
| Alte caracteristici:                     | Motor de răcire cu aer în două timpi, motor cu două cicluri de amestec ulei / benzină |

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**ELIMINAREA MEDIULUI**

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



## SIMBOLI



Prije rada s alatom pročitajte priručnik.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne naočale.



Koristite lančanu pilu s dvije ruke.



Upozorenje!  
Opasnost od povratnog udarca.



Upozorenje!

## SIGURNOSNE UPUTE

**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohanite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

## Siguran rad

- Nikada nemojte rukovati motornom pilom kada ste umorni, bolesni ili uznemireni, ili pod utjecajem lijekova koji mogu izazvati pospanost, ili ako ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Koristite zaštitnu obuću, pripijenu odjeću i zaštitu za oči, sluh i glavu.
- Uvijek budite oprezni pri rukovanju gorivom. Obrišite sva prolivena sredstva i zatim pomaknite motornu pilu najmanje 10 stopa od mjesta punjenja goriva prije pokretanja motora.
  - Uklonite sve izvore iskenja ili plamena (npr. pušenje, otvoreni plamen ili radnje koje mogu izazvati iskre) u područjima gdje se gorivo miješa, toči ili skladišti.
  - Nemojte pušiti dok rukujete gorivom ili motornom pilom.
- Ne dopustite drugim osobama da budu u blizini motorne pile prilikom pokretanja ili rezanja. Posmatrač bi trebali biti udaljeni najmanje 10 metara kada palite ili rukujete motornom pilom.
- Nikada ne započinite s rezanjem dok nemate slobodan radni prostor, siguran oslonac i planirani put za povlačenje od padajućeg stabla.
- Uvijek čvrsto držite motornu pilu s obje ruke dok motor radi. Čvrsto uhvatite palcem i prstima oko ručki motorne pile.
- Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motor radi.
- Prije pokretanja motora provjerite da lanac motorne pile nije u dodiru ni s čim.
- Motornu pilu uvijek nosite s ugašenim motorom, vodicom i lancem pile straga i prigušivačem dalje od tijela.
- Prije svake uporabe uvijek pregledajte motornu pilu na istrošene, labave ili oštećene dijelove. Nikada nemojte koristiti motornu pilu koja je oštećena, nije pravilno podešena ili nije potpuno i sigurno sastavljena. Uvjerite se da se lanac pile prestaje pomicati kada pustite okidač za gas.
- Servisirajte motornu pilu, osim onoga navedenog u korisničkom priručniku, mora obavljati kompetentni serviser za motornu pilu. (Npr., ako se koriste neodgovarajući alati za uklanjanje zamašnjaka ili ako se koristi neodgovarajući alat za držanje zamašnjaka kako bi se uklonila spojka, može doći do strukturalnog oštećenja zamašnjaka kako bi se uklonila spojka, strukturalna oštećenja zamašnjaka mogu što bi kasnije moglo uzrokovati raspad zamašnjaka).
- Uvijek isključite motor prije nego što ga odložite.
- Budite posebno oprezni kada režete malo grmlje i mladice, jer sitni materijal može zapeti za lanac pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Kada režete granu koja je pod napetošću, pripazite na povratnu oprugu kako vas ne bi udarili kada napetost u vlaknima drva popusti.
- Nikada ne kosite po jakom vjetru, lošem vremenu, kada je vidljivost loša ili po vrlo visokim ili niskim temperaturama. Uvijek provjerite ima li na stablu mrtvih grana koje bi mogle otpasti tijekom rezanja.
- Držite ručke kemijski čistima i bez ulja ili mješavine goriva.
- Koristite motornu pilu samo u dobro prozračenim prostorima. Nikada nemojte pokretati niti koristiti motor unutar zatvorenog prostora ili zgrade. Ispušni plinovi sadrže opasan ugljikov monoksid.
- Nemojte rukovati motornom pilom na drveću osim ako za to niste posebno obučeni.
- Čuvajte se trzaja. Odskok je kretanje oštrice prema gore koje se događa kada lanac pile na vrhu oštrice dođe u kontakt s predmetom. Odskok može dovesti do opasnog gubitka kontrole nad motornom pilom.
- Prilikom transporta motorne pile, provjerite je li odgovarajući štitnik za oštricu na mjestu.

## SIGURNOSNE MJERE PROTIV POVATNOG TRZAJA ZA KORISNIKE MOTORNE PILE

## UPOZORENJE

- Do trzaja može doći kada vrh ili rub oštrice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i pritisne lanac pile tijekom rezanja. Dodir s nosom u nekim slučajevima može uzrokovati munjevit trzaj, udaranje oštrice prema gore i natrag prema operateru. Točka zaglavlivanja lanca pile duž vrha oštrice može brzo gurnuti oštricu unatrag prema operateru. Pojava ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
  - Nemojte se oslanjati samo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik motorne pile, trebali biste poduzeti razne mjere kako bi vaše operacije rezanja bile bez nezgoda ili ozljeda.
1. S osnovnim razumijevanjem trzaja možete smanjiti ili eliminirati element iznenađenja. Iznenađenje pridonosi nesrećama.
  2. Držite motornu pilu čvrsto s obje ruke, desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki, dok motor radi. Čvrsto držite palčeve i prste koji grle ručke motorne pile. Čvrst stisak pomoći će smanjiti trzaj i zadržati kontrolu nad pilom.
  3. Uvjerite se da područje u kojem režete nema prepreka. Ne dopustite da vrh oštrice dođe u dodir s trupcem, granom ili bilo kojom drugom preprekom koju biste mogli udariti tijekom rukovanja pilom.

4. Rezanje pri velikim brzinama motora.
5. Ne prelazite i ne režite iznad visine ramena.
6. Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.
7. Koristite samo zamjenske oštrice i lance koje je naveo proizvođač.

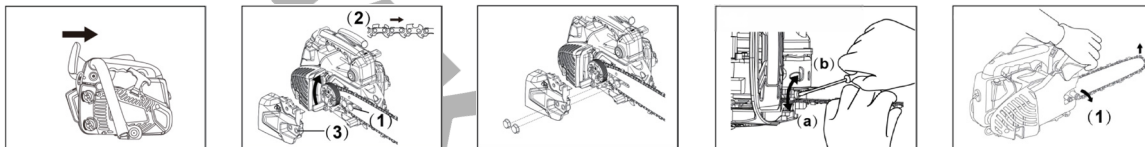
## UGRADNJA LANCA PILE I VODILICE

Otvorite kutiju i umetnite list pile i lanac u jedinicu na sljedeći način:

**Lanac pile ima vrlo oštre rubove. Radi sigurnosti koristite debele zaštitne rukavice.**

1. Povucite štitnik prema prednjoj ručki kako biste provjerili da kočnica lanca nije uključena.
2. Otpustite matice i uklonite poklopac lanca.
3. Postavite lanac na lančanik i, dok postavljate lanac pile oko oštrice, postavite oštricu na jedinicu. Podesite položaj matice zatezača lanca na poklopcu lanca prema donjem otvoru oštrice.
  - Rupa
  - Smjer kretanja
  - Matica zatezača lanca
4. Postavite poklopac lanca na jedinicu i zategnite matice prstima.
5. Dok držite kraj oštrice podignut, podesite napetost lanca okretanjem zateznog vijka sve dok trake za pričvršćivanje točno ne dodirnu donju stranu vodilice oštrice.
6. Čvrsto zategnite matice tako da kraj oštrice bude okrenut prema gore (12-15 N.m). Zatim provjerite vrti li se lanac glatko i ispravite napetost pomicanjem rukom. Ako je potrebno, ponovno podesite s labavim poklopcem lanca.
7. Zategnite vijak zatezača.

**Napomena: novi lanac će se proširiti na dužinu na početku korištenja. Često provjeravajte i ponovno podešavajte napetost jer labavi lanac može lako izletjeti iz tračnica ili uzrokovati brzo trošenje samog sebe i oštrice.**



## Gorivo i ulje za lanac

### GORIVO

#### UPOZORENJE

- Benzin je vrlo zapaljiv. Izbjegavajte pušenje ili približavanje plamena ili iskre u blizini goriva. Obavezno zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi prije punjenja goriva u jedinicu. Odaberite vanjsku golu zemlju za točenje goriva i udaljite se najmanje 3 m (10 ft) od mjesta točenja goriva prije pokretanja motora.
- Koristite kvalitetno ulje s dodatkom antioksidansa koje je posebno označeno za zrakom hlađeni dvotaktni motor.
- Nemojte koristiti miješana ulja za vodeno hlađeni dvotaktni motor.

#### PREPORUČENI OMJER MIJEŠANJA: 30ml SINTETIČKOG ULJA NA 1L BENZINA

- Emisije ispušnih plinova kontroliraju temeljni parametri i komponente motora (npr. rasplinjač, vrijeme paljenja i vrijeme otvora) bez dodavanja značajnog materijala ili uvođenja inertnog materijala tijekom izgaranja.
- Ovi motori imaju certifikat za rad na bezolovni benzin.
- Obavezno koristite benzin s minimalnim oktanskim brojem od 89RON.
- Ako koristite benzin s nižim oktanskim brojem od navedenog, postoji rizik da će temperatura motora porasti i posljedično može doći do problema s motorom, poput blokade klipa.
- Bezolovni benzin preporučuje se za smanjenje onečišćenja zraka za dobrobit vašeg zdravlja i okoliša.
- Benzin ili ulje loše kvalitete mogu oštetiti brtvene prstene, cijevi za gorivo ili spremnik goriva motora.

#### KAKO MIJEŠATI GORIVO

**Obratite pozornost na uznemirenost.**

- Izmjerite količine benzina i ulja koje treba pomiješati.
- Stavite malo benzina u čistu, odobrenu posudu za gorivo.
- Ulijte svo ulje i dobro promiješajte.
- Ulijte preostali benzin i ponovno miješajte najmanje minutu. Kako neka ulja može biti teško promiješati ovisno o komponentama ulja, neophodno je odgovarajuće miješanje kako bi motor radio dugo vremena. Imajte na umu da ako miješanje nije dovoljno, postoji povećani rizik od preranog uključivanja klipa zbog neobično siromašne smjese.
- Stavite jasnu oznaku na vanjsku stranu spremnika kako biste izbjegli miješanje s benzinom ili brkanje s drugim spremnicima.
- Napišite sadržaj na vanjskoj strani spremnika radi lakšeg prepoznavanja.

#### PUNJENJE JEDINICE GORIVOM

- Odvrnite i uklonite čep za gorivo. Odložite poklopac na mjesto bez prašine.
- Stavite gorivo u spremnik goriva do 80% punog kapaciteta.
- Čvrsto pričvrstite čep za gorivo i obrišite svako proliveno gorivo oko jedinice.

## UPOZORENJE

- Za dolijevanje goriva odaberite goli teren.
- Udaljite se najmanje 3 metra (10 stopa) od mjesta za točenje goriva prije pokretanja motora.
- Zaustavite motor prije punjenja goriva u jedinicu. Pritom dobro promiješajte miješani benzin u posudi.

## ZA RADNI VIJEK VAŠEG MOTORA IZBJEGAVAJTE:

- GORIVO BEZ ULJA (SIROV BENZIN) - Vrlo brzo će uzrokovati ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora.
- GASOHOL - Može uzrokovati trošenje gumenih i/ili plastičnih dijelova i prekid podmazivanja motora.
- ULJE ZA 4-TAKTNE MOTORE - Može uzrokovati oštećenje svjeće, začepljenje ispušnog otvora ili začepljenje klipnog prstena.
- Mješavina goriva koja nije korištena mjesec dana ili više može začepti rasplinjač i rezultirati neispravnim radom motora.
- Ako je proizvod bio pohranjen dulje vrijeme, očistite spremnik goriva nakon što ga ispraznite. Zatim pokrenite motor i ispraznite rasplinjač od kompozitnog goriva.
- Ako je spremnik od kompozitnog goriva odbačen, odložite ga samo na ovlaštenom mjestu za odlaganje.

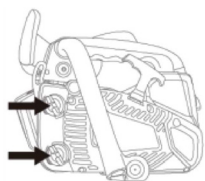
## ULJE ZA LANAC

Koristite posebno ulje za motornu pilu tijekom cijele godine.

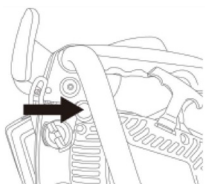
Napomena: Nemojte koristiti otpadno ili regenerirano ulje koje može oštetiti uljnu pumpu.

## Rad motora

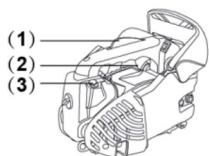
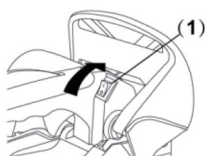
### Pokretanje motora



Napunite spremnike za gorivo i ulje za lanac i dobro zategnite čepove.



Kontinuirano gurajte žarulju za punjenje dok gorivo ne uđe u žarulju.



Postavite prekidač u položaj "I".

- 1) Blokada leptira za gas
- 2) Poluga za gas
- 3) Gumb prigušnice
  - (a) kada je motor hladan
  - (b) kada je motor zagrijan
  - (c) nakon pokretanja motora

## POKRENUTI

- Uklonite zaštitnik (1).
- Prije pokretanja stroja, provjerite da pokretni dijelovi stroja nisu u kontaktu s bilo kojim predmetom.

## HLADNO POKRETANJE MOTORA

- Postavite prekidač u početni položaj "I".



- Pritisnite prigušnicu "primer" nekoliko puta (od 7 do 10) kako biste bili sigurni da je gorivo stiglo do rasplinjača.
- povucite prigušnicu poluge zraka.



- Postavite stroj na pod u stabilnom i vodoravnom položaju.
- Lijevom rukom čvrsto držite prednju ručku, a desnim koljenom držite stražnji dio pile.



- Povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene ili dok ne dođe do eksplozije.
- Gurnite polugu za zrak (normalni radni položaj RUN).



- Ako se alat nije pokrenuo, ponovno povucite užu za pokretanje dok se ne pokrene.
- Ostavite motor da se zagrije nekoliko minuta prije uporabe stroja.

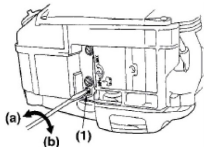
### STARTANJE S TOPLIM MOTOROM

U slučaju da je stroj vruć:

1. Ako je stroj vruć, postavite prekidač u položaj (I).
2. Uvjerite se da je prigušnica/razina zraka uključena (RUN).
3. Postavite stroj na tlo u vodoravan i stabilan položaj.
4. Čvrsto držite prednju ručku lijevom rukom i držite stražnji dio motorne pile desnim koljenom.
5. Povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene.

**Ako se nakon nekoliko pokušaja stroj ne pokrene, slijedite korake za pokretanje s hladnim motorom.**

### PROVJERA DOVODA ULJA



Nakon pokretanja motora, pokrenite lanac srednjom brzinom i provjerite je li ulje za lanac raspršeno kao što je prikazano na slici. Protok ulja za lanac može se promijeniti umetanjem odvijača u rupu na dnu strane spojke. Prilagodite prema svojim radnim uvjetima.

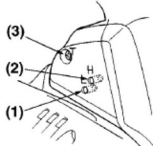
(1) Osovina za podešavanje protoka ulja u lancu

(a) Bogat

(b) Mršavo

**Napomena: Spremnik za ulje trebao bi postati gotovo prazan dok se gorivo ne potroši. Obavezno napunite spremnik za ulje svaki put kada dolijevate gorivo u pilu.**

### PODEŠAVANJE KARBURATORA



Rasplinjač na vašoj jedinici je tvornički podešen, ali može zahtijevati fino podešavanje zbog promjene radnih uvjeta.

Prije podešavanja rasplinjača, provjerite jesu li isporučeni filtri za zrak/gorivo čisti i svježiji i jesu li gorivo pravilno izmiješano.

Prilikom podešavanja poduzmite sljedeće korake:

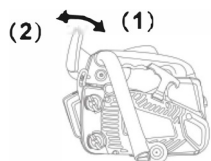
**Napomena:** Obavezno namjestite rasplinjač s pričvršćenim lancem vodilice.

1. Zaustavite motor i zavrните H i L igle dok se ne zaustave. Nikada ih nemojte jako gurati. Zatim ih vratite na izvorni broj okretaja. (H igla -1/4, L igla -1/4)
2. Pokrenite motor i ostavite ga da se zagrije na pola gasa.
3. Okrenite L iglu polako u smjeru kazaljke na satu kako biste pronašli položaj u kojem je brzina praznog hoda maksimalna, a zatim vratite iglu za četvrtinu (1/4) okretaja suprotno od kazaljke na satu.
4. Okrenite vijak za podešavanje praznog hoda (T) suprotno od kazaljke na satu tako da se lanac pile ne okreće. Ako je brzina praznog hoda prespora, okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu.
5. Napravite probni rez i podesite H iglu za najbolju snagu rezanja, a ne za maksimalnu brzinu.

## PREKID LANCA

Ovaj stroj je opremljen automatskom kočnicom za zaustavljanje rotacije lanca pile u slučaju povratnog udarca tijekom rezanja. Kočnica se automatski pokreće inercijskom silom, koja djeluje na uteg postavljen unutar prednjeg štitnika.

Ovom se kočnicom također može upravljati ručno s prednjim štitnikom okrenutim prema vodilici. Za otpuštanje kočnice, povucite prednji štitnik prema prednjoj ručki dok se ne čuje zvuk "klik".



## OPREZ

Provjerite rade li kočnice tijekom dnevnog pregleda. Kako potvrditi:

- 1) Isključite motor.
- 2) Držeći motornu pilu vodoravno, oslobodite ruku s prednje ručke, lupnite vrhom oštrice po trupcu ili komadu drveta i potvrdite rad kočnice. Razina rada varira ovisno o veličini oštrice.

Ako kočnica nije učinkovita, zamolite trgovca da je provjeri i popravi.

Ako se motor nastavi okretati velikom brzinom s uključenom kočnicom, spojka će se pregrijati uzrokujući štetu.

Kada se tijekom rada aktivira kočnica, odmah otpustite polugu za gas kako biste zaustavili motor.

## ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Otpustite ručicu za gas kako bi motor radio u praznom hodu nekoliko minuta.



2. Postavite prekidač u položaj "O" (STOP).

## Piljenje

- Prije nego nastavite s radom, pročitajte odjeljak "Siguran rad". Preporuča se da prvo vježbate piljenje lakih trupaca. Ovo vam također pomaže da se upoznate sa svojim alatom.
- Uvijek se pridržavajte sigurnosnih propisa. Motornu pilu treba koristiti samo za rezanje drva. Rezanje drugih materijala je zabranjeno. Vibracije i trzaj variraju ovisno o različitim materijalima. Nemojte koristiti motornu pilu kao polugu za podizanje, pomicanje ili lomljenje predmeta. Nemojte ga zaključavati za fiksne baze. Nemojte pričvršćivati alate ili druge predmete na jedinicu koje nije naveo proizvođač.
- Nije potrebno pritiskati motornu pilu tijekom rezanja. Primijenite samo lagani pritisak dok motor radi punim gasom.
- Kada se lanac pile zaglavi tijekom rezanja, ne pokušavajte ga povući na silu, već ga uklonite klinom ili polugom.

## Zaštite od povratnog udarca

Ova je pila opremljena kočnicom za lanac koja će zaustaviti lanac u slučaju povratnog udarca, ako ispravno radi. Morate provjeriti rad kočnice lanca prije svake uporabe tako što ćete motornu pilu pokrenuti punim gasom 1-2 sekunde i gurnuti štitnik za prednju ruku prema naprijed. Lanac bi se trebao odmah zaustaviti s motorom pri punoj brzini. Ako se lanac sporo zaustavlja ili se ne zaustavlja, zamijenite kočni remen i bubanj kvačila prije uporabe.

- Iznimno je važno provjeriti ispravnost kočnice lanca prije svake uporabe i je li lanac oštar kako bi se održala razina sigurnosti motorne pile od trzaja. Uklanjanje sigurnosnih uređaja, neadekvatno održavanje ili nepravilna zamjena oštrice ili lanca mogu povećati rizik od ozbiljnih ozljeda uslijed povratnog udarca.

## Obaranje stabla

- Odredite smjer rezanja uzimajući u obzir vjetar, nagib stabla, položaj teških grana, lakoću dovršetka posla nakon rezanja i druge čimbenike.
- Kada čistite područje oko stabla, uspostavite dobru točku oslonca i povucite se.
- Napravite jednu trećinu zareza u stablu sa strane reza.
- Napravite rez na suprotnoj strani zareza i na razini malo višoj od dna prvog zareza.

**Kada posjećete drvo, svakako upozorite ljude u blizini na potencijalnu opasnost.**

## Podrezivanje grana

- Uvijek osigurajte svoje uporište. Nemojte stajati na balvanu.
- Pazite na prevrtanje odsječenog trupca. Osobito kada radite na nagibu, stanite na stranu trupca uzbrdo.
- Slijedite upute u "Siguran rad" kako biste izbjegli povratni trzaj pile.

**Prije početka rada provjerite smjer sile savijanja unutar trupca koji se reže.**

## ODRŽAVANJE

Prije čišćenja, provjere ili popravka alata, provjerite je li motor ugašen i hladan.

Uklonite svjećicu kako biste spriječili slučajno pokretanje.

### Održavanje nakon svake upotrebe

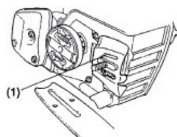
#### Zračni filter

Prašina s površine filtra može se ukloniti lupkanjem kuta filtra o tvrdnu površinu. Da biste očistili prljavštinu s rešetki, prepолоvite filter i namažite ga benzinom. Kada koristite komprimirani zrak, puhajte iznutra.

Za sastavljanje polovica filtra pritisnite dok ne sjedne na mjesto.

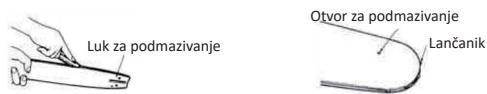
#### Luk za podmazivanje

Skinite vodilicu i provjerite je li otvor za podmazivanje začepljen.



#### Vodilica

Kada je vodilica demontirana, uklonite piljevinu iz utora vodilice i otvora za podmazivanje. Podmažite nosni lančanik iz ulaznog otvora na vrhu vodilice.



#### Drugi

Provjerite ima li curenja goriva, labavih spojeva i oštećenja glavnih komponenti, posebno spojeva ručke i nosača oštrice. Ako pronađete bilo kakve nedostatke, svakako ih popravite prije ponovnog korištenja motorne pile.

### Periodične servisne točke

#### Rebra cilindra

Prašina između rebara cilindra uzrokovat će pregrijavanje motora. Redovito provjeravajte i čistite rebra cilindra nakon uklanjanja filtera za zrak i poklopca cilindra. Prilikom postavljanja poklopca cilindra, provjerite jesu li žice prekidača i podloške na mjestu.

**Napomena: Obavezno blokirajte otvor za dovod zraka.**

#### Filter goriva

- Pomoću žičane kuke izvadite filter iz otvora za punjenje.
- Rastavite filter i očistite ga benzinom ili ga zamijenite novim ako je potrebno.

#### Bilješka:

- Nakon uklanjanja filtera, prstohvatom uhvatite kraj usisne cijevi.
- Prilikom sastavljanja filtra pazite da vlakna filtra ili prašina ne dospiju u usisnu cijev.

#### Spremnik za ulje

Pomoću žičane kuke uklonite filter ulja iz otvora za punjenje i očistite ga benzinom. Kada ponovno postavljate filter u spremnik, provjerite je li ušao u prednji desni kut. Također očistite ostatke prljavštine iz spremnika.

#### Svjećica

Očistite elektrode žičanom četkom i po potrebi vratite razmak na 0,65 mm.



#### Lančanik

Provjerite ima li pukotina i prekomjerne istrošenosti koja ometa lančani pogon. Ako je istrošenost znatna, zamijenite je novom. Nikada ne stavljajte novi lanac na istrošeni lančanik ili istrošeni lanac na novi lančanik.



#### Lanac pile

**Za neometan i siguran rad vrlo je važno da rezači uvijek budu oštri.**

#### Rezače je potrebno naoštiti kada:

- Piljevina postaje poput praha.
- Potrebna vam je dodatna snaga za piljenje.
- Usječena staza ne ide ravno.
- Vibracija se povećava.
- Povećava se potrošnja goriva.

#### Standardi postavljanja rezača

**Obavezno nosite zaštitne rukavice.**



**Prije punjenja:**

- Provjerite drži li lanac pile čvrsto.
- Provjerite je li motor zaustavljen.
- Koristite okruglu turpiju odgovarajuće veličine za lanac.

**Nakon podmazivanja svakog rezača, provjerite dubinomjerom i podmažite do odgovarajuće razine.**

**Obavezno zaokružite vodeći rub kako biste smanjili mogućnost povratnog udarca ili pucanja remena za pričvršćivanje.**

**Osigurajte da svaki rezač ima istu duljinu i kutove rubova.**

**Vodilica**

- Povremeno okrenite vodilicu kako biste spriječili djelomično trošenje.
- Šipka uvijek treba biti četvrtasta. Provjerite istrošenost vodilice. Nanesite ravno na šipku i vanjsku stranu rezača. Ako se između njih primijeti razmak, tračnica je normalna. U suprotnom, šipka je istrošena. Takvu šipku treba ispraviti ili zamijeniti.

**VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA**

| Slučaj 1. Neuspjeh pri startanju   |   |
|--|---|
| <b>Provjerite radi li sustav za sprječavanje zaleđivanja.</b>                        |   |
| Provjerite ima li u gorivu vode ili mješavine ispod standarda.                       | Zamijenite odgovarajućim gorivom.   |
| Provjerite ima li motor preplavljen.   | Izvadite i osušite svjećicu. Zatim ponovno povucite starter bez prigušnice. |
| Provjerite paljenje svjećicom.   | Zamijenite novim čepom.   |
| Slučaj 2. Nedostatak snage / Loše ubrzanje / Grub rad u praznom hodu                 |   |
| Provjerite ima li u gorivu vode ili mješavine ispod standarda.                       | Zamijenite odgovarajućim gorivom.   |
| Provjerite filter zraka i filter goriva jesu li začepljeni.                          | Čist.   |
| Provjerite je li karburator neadekvatno podešen.                                     | Ponovno podesite brzinu igala.  |
| Slučaj 3. Ulje ne izlazi   |   |
| Provjerite kvalitetu ulja ispod standarda.   | Zamijeniti.   |
| Provjerite prolaz ulja i otvore za začepljenje.                                      | Čist.   |
| <b>Ako se čini da jedinici treba daljnji servis, obratite se ovlaštenom servisu.</b> |   |

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

| Tehnički podaci             |  |
|-----------------------------|--|
| Model:                      | PC2525   |
| Radni obujam:               | 25 cc  |
| Vodilica:                   | 10" (25 cm)  |
| Lanac:                      | 1/4", 1,1 mm, mini   |
| Brzina praznog hoda:        | 3400 r/min   |
| Omjer:                      | 30 ml sintetičkog ulja na 1 l benzina                                  |
| Kapacitet spremnika goriva: | 190 ml   |
| Kapacitet spremnika ulja:   | 140 ml   |
| Težina:                     | 2,5 Kg   |
| Druge značajke:             | Dvotaktni motor sa zračnim hlađenjem, dvotaktno miješanje ulja/benzina |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

**EKOLOŠKO ODLAGANJE**

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.


**Samo za zemlje EU**

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

## SYMBOLE



Przed użyciem narzędzia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Nosić środki ochrony słuchu.



Nosić okulary ochronne.



Używaj piły łańcuchowej oburącz.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odrzutu.



Ostrzeżenie!

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie narzędzia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.**

## Bezpieczne działanie

- Nigdy nie używaj pilarki łańcuchowej, gdy jesteś zmęczony, chory lub zdenerwowany, pod wpływem leków mogących powodować senność lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Należy używać obuwia ochronnego, dopasowanej odzieży oraz środków ochrony oczu, słuchu i głowy.
- Podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze zachować ostrożność. Przed uruchomieniem silnika należy wytrzeć rozlane paliwo, a następnie odsunąć pilarkę na odległość co najmniej 10 stóp od miejsca tankowania.
  - Usunąć wszelkie źródła iskier lub płomieni (np. palenie tytoniu, otwarty ogień lub czynności mogące powodować iskrzenie) w miejscach, w których paliwo jest mieszane, nalewane lub przechowywane.
  - Nie wolno palić tytoniu podczas pracy z paliwem lub obsługi pilarki.
- Nie zezwalaj innym osobom na przebywanie w pobliżu pilarki podczas jej uruchamiania lub cięcia. Podczas uruchamiania lub obsługi pilarki osoby postronne powinny znajdować się w odległości co najmniej 10 metrów.
- Nigdy nie rozpoczynaj ścinki, dopóki nie będziesz mieć czystego obszaru roboczego, bezpiecznego podłoża i zaplanowanej drogi odwrotu od spadającego drzewa.
- Podczas pracy silnika pilarkę łańcuchową należy zawsze trzymać mocno obiema rękami. Kciuk i palce powinny obejmować uchwyty pilarki.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od piły łańcuchowej, gdy silnik pracuje.
- Przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że łańcuch pilarki nie styka się z żadnymi przedmiotami.
- Pilarkę łańcuchową należy zawsze przenosić z wyłączonym silnikiem, prowadnicą i łańcuchem pilarki skierowanymi do tyłu, a uchwytem z dala od ciała.
- Przed każdym użyciem pilarki łańcuchowej należy sprawdzić, czy jej części nie są zużyte, poluzowane lub uszkodzone. Nigdy nie używaj pilarki, która jest uszkodzona, nieprawidłowo wyregulowana lub nie została w pełni i bezpiecznie zmontowana. Upewnij się, że piła łańcuchowa przestaje się poruszać po zwolnieniu spustu przepustnicy.
- Serwisowanie pilarki łańcuchowej, inne niż określone w instrukcji obsługi, musi być wykonywane przez kompetentnego technika serwisu pilarek łańcuchowych. (Np. w przypadku użycia niewłaściwych narzędzi do demontażu koła zamachowego lub użycia niewłaściwego narzędzia do przytrzymania koła zamachowego w celu demontażu sprzęgła, może dojść do uszkodzenia konstrukcyjnego koła zamachowego, co w konsekwencji może spowodować rozpad koła zamachowego).
- Zawsze wyłączaj silnik przed jego odłożeniem.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia małych krzewów i sadzonek, ponieważ drobny materiał może zaplątać się w łańcuch piły i zostać rzucony w Twoją stronę lub wytrącić Cię z równowagi.
- Podczas cięcia naprężonej gałęzi należy uważać na sprężynowanie, aby nie zostać uderzonym, gdy naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione.
- Nigdy nie przycinaj drzew przy silnym wietrze, złej pogodzie, słabej widoczności lub w bardzo wysokich lub niskich temperaturach. Zawsze sprawdzaj drzewo pod kątem martwych gałęzi, które mogą odpaść podczas cięcia.
- Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju lub mieszanki paliwowej.
- Pilarki łańcuchowej należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nigdy nie uruchamiaj ani nie używaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach lub budynkach. Spaliny zawierają niebezpieczny tlenek węgla.
- Nie używaj pilarki łańcuchowej na drzewach, chyba że zostałeś do tego specjalnie przeszkolony.
- Należy uważać na odrzut. Odrzut to ruch ostrza w górę, który ma miejsce, gdy łańcuch piły na końcu ostrza zetknie się z obiektem. Odrzut może spowodować niebezpieczną utratę kontroli nad pilarką.
- Podczas transportu pilarki należy upewnić się, że osłona ostrza znajduje się na swoim miejscu.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA UŻYTKOWNIKÓW PILAREK ŁAŃCUCHOWYCH DOTYCZĄCE ODRZUTU

## OSTRZEŻENIE

- Odrzut może wystąpić, gdy końcówka lub krawędź ostrza dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i dociśnie do łańcucha piły podczas cięcia. W niektórych przypadkach kontakt z nosem może spowodować piorunujący odrzut, odrzucając ostrze w górę i z powrotem w kierunku operatora. Punkt zakleszczenia łańcucha tnącego wzdłuż górnej części tarczy może gwałtownie odepchnąć tarczę w kierunku operatora. Wystąpienie tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, co może skutkować poważnymi obrażeniami.
- Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę. Jako użytkownik pilarki łańcuchowej powinieneś podjąć różne środki, aby uniknąć wypadków i obrażeń podczas cięcia.

- Dzięki podstawowemu zrozumieniu odrzutu można zmniejszyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Zaskoczenie przyczynia się do wypadków.
- Gdy silnik pracuje, pilarkę łańcuchową należy mocno trzymać obiema rękami - prawą na tylnym uchwycie, a lewą na przednim uchwycie. Kciuki i palce należy trzymać mocno za uchwyty pilarki. Mocny chwyt pomoże ograniczyć odrzut i zachować kontrolę nad pilarką.
- Upewnij się, że obszar cięcia jest wolny od przeszkód. Nie pozwól, aby końcówka ostrza zetknęła się z kłodą, gałęzią lub inną przeszkodą, w którą można uderzyć podczas obsługi piły.

4. Cięcie przy wysokich prędkościach obrotowych silnika.
5. Nie przekraczaj i nie tnij powyżej wysokości ramion.
6. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej.
7. Należy używać wyłącznie ostrej zamiennych i łańcuchów określonych przez producenta.

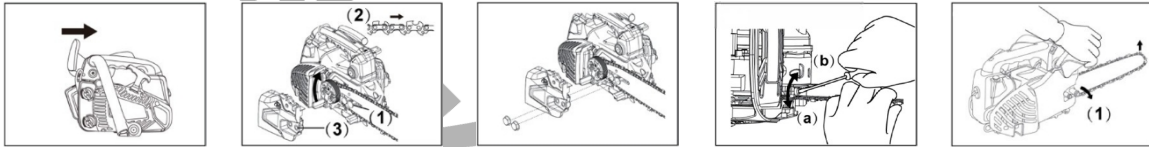
## MONTAŻ PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ I PROWADNICY

Otwórz opakowanie i włóż brzeszczot oraz łańcuch do urządzenia w następujący sposób:

**Piła łańcuchowa ma bardzo ostre krawędzie. Dla bezpieczeństwa należy używać grubych rękawic ochronnych.**

1. Pociągnij osłonę w kierunku przedniego uchwytu, aby sprawdzić, czy hamulec łańcucha nie jest włączony.
2. Poluzuj nakrętki i zdejmij osłonę łańcucha.
3. Umieść łańcuch na kole łańcuchowym i, umieszczając łańcuch piły wokół ostrza, umieść ostrze na urządzeniu. Wyreguluj położenie nakrętki napinacza łańcucha na pokrywie łańcucha do dolnego otworu tarczy.
  - Otwór
  - Kierunek ruchu
  - Nakrętka napinacza łańcucha
4. Umieść osłonę łańcucha na urządzeniu i dokręć nakrętki palcami.
5. Przytrzymując koniec ostrza, wyreguluj napięcie łańcucha, obracając śrubę napinacza, aż paski mocujące dokładnie dotkną spodu szyny ostrza.
6. Mocno dokręć nakrętki, trzymając koniec ostrza w górze (12-15 Nm). Następnie sprawdź, czy łańcuch obraca się płynnie i jest prawidłowo napięty, przesuując go ręcznie. W razie potrzeby ponownie wyregulować łańcuch z poluzowaną osłoną łańcucha.
7. Dokręć śrubę napinacza.

**Uwaga: Nowy łańcuch zwiększy swoją długość na początku użytkowania. Należy często sprawdzać i regulować napięcie, ponieważ luźny łańcuch może łatwo się wykoleić lub spowodować szybkie zużycie siebie i ostrza.**



## Paliwo i olej łańcuchowy

### PALIWO

#### OSTRZEŻENIE

- Benzyna jest bardzo łatwopalna. Należy unikać palenia lub zbliżania płomienia lub iskry do paliwa. Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia. Do tankowania należy wybrać odkryte podłoże i przed uruchomieniem silnika oddalić się na odległość co najmniej 3 m (10 stóp) od miejsca tankowania.
- Używaj wysokiej jakości oleju z dodatkiem przeciwutleniacza, który jest specjalnie oznaczony dla chłodzonych powietrzem silników dwusuwowych.
- Nie należy używać olejów mieszanych do silników dwusuwowych chłodzonych wodą.

#### ZALECANY STOSUNEK MIESZANIA: 30ml OLEJU SYNTETYCZNEGO NA 1L BENZYNY

- Emisja spalin jest kontrolowana przez podstawowe parametry i komponenty silnika (np. gaźnik, czas zapłonu i czas otwarcia portu) bez dodawania znaczącego materiału lub wprowadzania materiału obojętnego podczas spalania.
- Silniki te są certyfikowane do pracy na benzynie bezołowiowej.
- Należy używać benzyny o minimalnej liczbie oktanowej 89RON.
- W przypadku stosowania benzyny o niższej liczbie oktanowej niż podana w specyfikacji istnieje ryzyko wzrostu temperatury silnika, a w konsekwencji wystąpienia problemów z silnikiem, takich jak zablokowanie tłoka.
- Benzyna bezołowiowa jest zalecana w celu zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza z korzyścią dla zdrowia i środowiska.
- Benzyna lub olej niskiej jakości mogą spowodować uszkodzenie pierścieni uszczelniających, przewodów paliwowych lub zbiornika paliwa silnika.

#### JAK MIESZAĆ PALIWO

Zwróć uwagę na pobudzenie.

- Odmierzyć ilości benzyny i oleju do zmieszania.
- Wlej część benzyny do czystego, zatwierdzonego pojemnika na paliwo.
- Wlać cały olej i dobrze wymieszać.
- Wlać pozostałą benzynę i ponownie mieszać przez co najmniej minutę. Ponieważ niektóre oleje mogą być trudne do wymieszania w zależności od składników oleju, odpowiednie mieszanie jest niezbędne do utrzymania pracy silnika przez długi czas. Należy pamiętać, że jeśli mieszanie jest niewystarczające, istnieje zwiększone ryzyko przedwczesnego zatarcia tłoka z powodu niezwykle ubogiej mieszanki.
- Umieść wyraźne oznaczenie na zewnątrz pojemnika, aby uniknąć zmieszania go z benzyną lub pomylenia z innymi pojemnikami.
- Napisać zawartość na zewnętrznej stronie pojemnika w celu łatwej identyfikacji.

#### TANKOWANIE URZĄDZENIA

- Odkręć i zdejmij korek wlewu paliwa. Odłóż korek na wolne od kurzu miejsce.
- Wlej paliwo do zbiornika paliwa do 80% pełnej pojemności.
- Dobrze dokręć korek wlewu paliwa i wytrzyj paliwo rozlane wokół urządzenia.

**OSTRZEŻENIE**

- Wybierz gołą ziemię do tankowania.
- Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się na co najmniej 3 metry (10 stóp) od miejsca tankowania.
- Przed zatankowaniem urządzenia należy wyłączyć silnik. W tym czasie należy odpowiednio wymieszać benzynę w zbiorniku.

**DLA ŻYWOTNOŚCI SILNIKA, UNIKAĆ:**

- PALIWO BEZ OLEJU (SUROWA GAZOLINA) - bardzo szybko spowoduje poważne uszkodzenie wewnętrznych części silnika.
- GAZOHOL - Może powodować zużycie elementów gumowych i/lub plastikowych oraz przerwanie smarowania silnika.
- Olej DO SILNIKÓW 4-OSIOWYCH - Może spowodować uszkodzenie świecy zapłonowej, zatkanie otworu wylotowego lub zablokowanie pierścieni tłokowych.
- Mieszanka paliwowa nieużywana przez miesiąc lub dłużej może zatkać gaźnik i spowodować nieprawidłowe działanie silnika.
- Jeśli produkt był przechowywany przez dłuższy czas, należy wyczyścić zbiornik paliwa po jego opróżnieniu. Następnie uruchom silnik i opróżnij gaźnik z paliwa kompozytowego.
- Jeśli pojemnik z paliwem kompozytowym zostanie wyrzucony, należy go utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji.

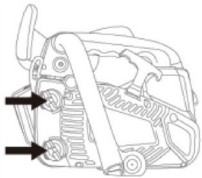
**OLEJ ŁAŃCUCHOWY**

Używaj specjalnego oleju do pił łańcuchowych przez cały rok.

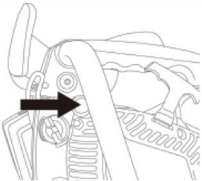
Uwaga: Nie używaj zużytego lub zregenerowanego oleju, który może spowodować uszkodzenie pompy olejowej.

**Działanie silnika**

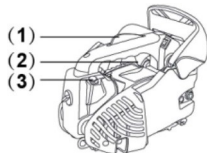
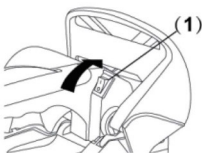
**Uruchamianie silnika**



Napełnij odpowiednio zbiorniki paliwa i oleju łańcuchowego, a następnie mocno dokręć korki.



Ciągle naciskaj gruszkę zalewania, aż paliwo pojawi się w gruszcze.



Ustaw przełącznik w pozycji "I".

- 1) Blokada przepustnicy
- 2) Dźwignia przepustnicy
- 3) Pokrętło ssania
- (a) gdy silnik jest zimny
- (b) gdy silnik jest rozgrzany
- (c) po uruchomieniu silnika

**URUCHAMIANIE**

- Zdejmij osłonę (1).
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że ruchome części urządzenia nie stykają się z żadnymi przedmiotami.

**URUCHAMIANIE SILNIKA NA ZIMNO**

- Ustaw przełącznik w pozycji startowej "I".



- Naciśnij kilkakrotnie ssanie "primer" (od 7 do 10), aby upewnić się, że paliwo dotarło do gaźnika.
- Pociągnąć dźwignię powietrza CHOKE.



- Umieść urządzenie na podłodze w stabilnej i poziomej pozycji.
- Mocno chwyć przedni uchwyt lewą ręką i przytrzymaj tylną część pilarki prawym kolaniem.



- Pociągnij linkę rozrusznika, aż silnik uruchomi się lub eksploduje.
- Wciśnij dźwignię powietrza (normalna pozycja robocza RUN).



- Jeśli narzędzie nie uruchomiło się, należy ponownie pociągnąć za linkę rozruchową, aż do uruchomienia.
- Przed użyciem urządzenia należy pozostawić silnik na kilka minut, aby się rozgrzał.

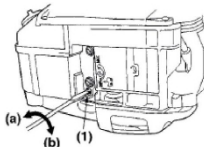
#### URUCHAMIANIE Z CIEPŁYM SILNIKIEM

Jeśli urządzenie jest gorące:

1. Jeśli urządzenie jest gorące, ustaw przełącznik w pozycji (I).
2. Upewnij się, że ssanie/poziom powietrza są włączone (RUN).
3. Umieść urządzenie na ziemi w poziomej i stabilnej pozycji.
4. Mocno chwyć przedni uchwyt lewą ręką i przytrzymaj tył pilarki prawym kolaniem.
5. Pociągnij linkę rozrusznika do momentu uruchomienia silnika.

Jeśli po kilku próbach maszyna nie uruchomi się, postępuj zgodnie z krokami uruchamiania zimnego silnika.

#### SPRAWDZANIE DOPŁYWU OLEJU

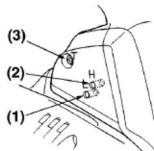


Po uruchomieniu silnika uruchom łańcuch ze średnią prędkością i sprawdź, czy olej z łańcucha jest rozproszony, jak pokazano na rysunku. Przepływ oleju łańcuchowego można zmienić, wkładając śrubokręt w otwór w dolnej części sprzęgła. Dostosować do warunków pracy.

- (1) Wałek regulacji przepływu oleju łańcuchowego  
 (a) Bogaty  
 (b) Lean

**Uwaga:** Zbiornik oleju powinien być prawie pusty po zużyciu paliwa. Zbiornik oleju należy uzupełniać za każdym razem podczas tankowania pilarki.

#### REGULACJA GAŹNIKA



Gaźnik w urządzeniu został wyregulowany fabrycznie, ale może wymagać dokładnego dostrojenia ze względu na zmianę warunków pracy. Przed regulacją gaźnika należy upewnić się, że dostarczone filtry powietrza/paliwa są czyste i świeże, a paliwo odpowiednio wymieszane.

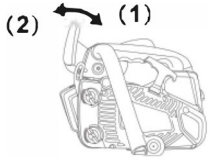
Podczas regulacji należy wykonać następujące czynności:

Uwaga: Należy pamiętać o wyregulowaniu gaźnika przy założonym łańcuchu prowadnicy.

1. Zatrzymaj silnik i wkręć iglice H i L do oporu. Nigdy nie wciskaj ich mocno. Następnie należy przywrócić pierwotną liczbę obrotów. Igła H -1/4  
Igła L -1/4
2. Uruchom silnik i pozwól mu rozgrzać się do połowy.
3. Przekręć igłę L powoli w prawo, aby znaleźć pozycję, w której prędkość biegu jałowego jest maksymalna, a następnie cofnij igłę o ćwierć (1/4) obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Przekręć śrubę regulacyjną biegu jałowego (T) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby piła łańcuchowa nie obracała się. Jeśli prędkość obrotowa biegu jałowego jest zbyt niska, przekręć śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
5. Wykonaj cięcie testowe i wyreguluj igłę H, aby uzyskać najlepszą moc cięcia, a nie maksymalną prędkość.

## HAMULEC ŁAŃCUCHOWY

Ta maszyna jest wyposażona w automatyczny hamulec zatrzymujący obrót łańcucha piły w przypadku wystąpienia odbicia podczas cięcia. Hamulec jest automatycznie uruchamiany przez siłę bezwładności, która działa na obciążnik zamontowany wewnątrz przedniej osłony. Hamulec ten może być również obsługiwany ręcznie z przednią osłoną skierowaną w dół do prowadnicy. Aby zwolnić hamulec, pociągnij przednią osłonę w kierunku przedniego uchwytu, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia”.



### UWAGA

Upewnij się, że hamulce działają podczas codziennej kontroli. Jak potwierdzić:

- 1) Wyłącz silnik.
- 2) Trzymając pilarkę poziomo, zwolnij rękę z przedniego uchwytu, uderz końcówką ostrza w kłodę lub kawałek drewna i potwierdź działanie hamulca. Poziome działania hamulca różni się w zależności od rozmiaru ostrza.

Jeśli hamulec nie jest skuteczny, należy poprosić sprzedawcę o jego sprawdzenie i naprawę.

Jeśli silnik będzie nadal obracał się z dużą prędkością przy włączonym hamulcu, sprzęgło przegrzeje się, powodując uszkodzenie.

Po włączeniu hamulca podczas pracy należy natychmiast zwolnić dźwignię przepustnicy, aby zatrzymać silnik.

### ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnij dźwignię przepustnicy, aby pozwolić silnikowi pracować na biegu jałowym przez kilka minut.



2. Ustaw przełącznik w pozycji "O" (STOP).

### Piłowanie

- Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać rozdział "Bezpieczna obsługa". Zaleca się, aby najpierw poćwiczyć piłowanie łatwych kłód. Pomoże to również w zaznajomieniu się z narzędziem.
- Należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Pilarka powinna być używana wyłącznie do cięcia drewna. Cięcie innych materiałów jest zabronione. Wibracje i odrzut różnią się w zależności od różnych materiałów. Nie używaj pilarki jako dźwigni do podnoszenia, przesuwania lub łamania przedmiotów. Nie mocować pilarki do stałych podstaw. Nie wolno mocować do urządzenia narzędzi ani innych przedmiotów, które nie zostały wskazane przez producenta.
- Naciskanie piły łańcuchowej podczas cięcia nie jest konieczne. Podczas pracy silnika na pełnych obrotach należy stosować jedynie lekki nacisk.
- W przypadku zablokowania łańcucha pilarki podczas cięcia, nie należy próbować ciągnąć go na siłę, lecz użyć klina lub dźwigni w celu jego usunięcia.

### Ochrona przed odrzutami

Pilarka jest wyposażona w hamulec łańcucha, który zatrzymuje łańcuch w przypadku odbicia, jeśli działa prawidłowo. Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca piły łańcuchowej, uruchamiając pilarkę na pełnym gazie na 1-2 sekundy i popychając przednią osłonę dłoni do przodu. Piła łańcuchowa powinna zatrzymać się natychmiast przy silniku pracującym na pełnych obrotach. Jeśli łańcuch zatrzymuje się powoli lub nie zatrzymuje się wcale, przed użyciem należy wymienić pasek hamulca i bęben sprzęgła.

- Niezwykle ważne jest, aby przed każdym użyciem pilarki sprawdzić, czy hamulec piły łańcuchowej działa prawidłowo oraz czy piła łańcuchowa jest ostra. Usunięcie zabezpieczeń, nieodpowiednia konserwacja lub nieprawidłowa wymiana piły lub łańcucha może zwiększyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń w wyniku odrzutu.

### Ścinanie drzewa

- Określ kierunek cięcia, biorąc pod uwagę wiatr, nachylenie drzewa, położenie ciężkich gałęzi, łatwość dokończenia pracy po cięciu i inne czynniki.
- Podczas oczyszczania obszaru wokół drzewa należy ustanowić dobry punkt podparcia i odwrotu.
- Wykonaj nacięcie w jednej trzeciej drzewa po stronie cięcia.
- Wykonaj cięcie po przeciwnej stronie wycięcia i na poziomie nieco wyższym niż dno pierwszego wycięcia.

Ścinając drzewo, należy ostrzec osoby znajdujące się w pobliżu o potencjalnym zagrożeniu.

### Kłusowanie i utykanie

- Zawsze upewnij się, że masz oparcie. Nie stawaj na kłodzie.
- Należy zwracać uwagę na przewracanie się ściętej kłody. Zwłaszcza podczas pracy na zboczu należy stać po stronie wznoszącej się kłody.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale "Bezpieczna obsługa", aby uniknąć odrzutu piły.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić kierunek siły zginającej wewnątrz kłody, która ma zostać przecięta.



## KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia, kontroli lub naprawy narzędzia należy upewnić się, że silnik jest wyłączony i zimny.

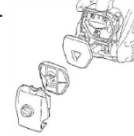
Wykręć świecę zapłonową, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

### Konserwacja po każdym użyciu

#### Filtr powietrza

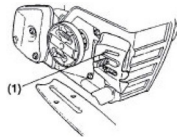
Kurz na powierzchni filtra można usunąć, uderzając rogiem filtra o twardą powierzchnię. Aby wyczyścić zabrudzenia na kratkach, należy przeciąć filtr na pół i posmarować go benzyną. W przypadku korzystania ze sprężonego powietrza należy przedmuchiwać od wewnątrz.

Aby zmontować połówki filtra, wciśnij je, aż zatrzasną się na swoim miejscu.



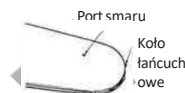
#### Port olejowy

Zdemontuj prowadnicę i sprawdź, czy otwór olejowy nie jest zatkany.



#### Prowadnica

Po zdemontowaniu prowadnicy należy usunąć trociny z rowka prowadnicy i portu smarowania. Nasmarować zębatkę przednią od strony otworu podającego na końcu prowadnicy.



#### Inne

Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa, luźnych połączeń i uszkodzeń głównych podzespołów, zwłaszcza połączeń uchwytu i mocowania ostrza. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek należy je naprawić przed ponownym uruchomieniem pilarki.

### Okresowe punkty serwisowe

#### Płetwy cylindra

Kurz między żeberkami cylindra spowoduje przegrzanie silnika. Po zdjęciu filtra powietrza i pokrywy cylindra należy regularnie sprawdzać i czyścić żeberka cylindra. Podczas montażu pokrywy cylindra upewnij się, że przewody przetączy i podkładki znajdują się na swoim miejscu.

**Uwaga:** Należy pamiętać o zablokowaniu otworu wlotu powietrza.

#### Filtr paliwa

- Za pomocą drucianego haka wyjmij filtr z wlewu paliwa.
- Zdemontuj filtr i wyczyść go benzyną lub w razie potrzeby wymień na nowy.

#### Uwaga:

- Po wyjęciu filtra użyj szczypiec, aby przytrzymać koniec rury ssącej.
- Podczas montażu filtra należy uważać, aby włókna filtra lub pył nie dostały się do rury ssącej.

#### Zbiornik oleju

Za pomocą drucianego haka wyjmij filtr oleju z wlewu paliwa i wyczyść go benzyną. Podczas ponownej instalacji filtra w zbiorniku upewnij się, że znajduje się on w prawym przednim rogu. Oczyszczyć również zbiornik z pozostałości brudu.

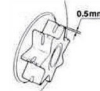
#### Świeca zapłonowa

Wyczyść elektrody szczotką drucianą i w razie potrzeby ustaw szczelinę na 0,65 mm.



#### Koło łańcuchowe

Sprawdzić pod kątem pęknięć i nadmiernego zużycia zakłócającego działanie napędu łańcuchowego. Jeśli zużycie jest znaczne, należy wymienić łańcuch na nowy. Nigdy nie zakładaj nowego łańcucha na zużyty zębatkę ani zużytego łańcucha na nową zębatkę.



#### Piła łańcuchowa

**Dla płynnej i bezpiecznej pracy bardzo ważne jest, aby noże były zawsze ostre.**

#### Noże należy naostrzyć, gdy:

- Trociny stają się podobne do proszku.
- Do piłowania potrzebna jest dodatkowa siła.
- Ścieżka cięcia nie biegnie prosto.
- Wibracje wzrastają.
- Zużycie paliwa wzrasta.

#### Standardy ustawień kutra

Należy nosić rękawice ochronne.



**Przed napełnieniem:**

- Upewnij się, że piła łańcuchowa jest dobrze zamocowana.
- Upewnij się, że silnik jest wyłączony.
- Użyj okrągłego pilnika o rozmiarze odpowiednim dla łańcucha.

**Po nasmarowaniu każdego noża należy sprawdzić za pomocą głębokościomierza i nasmarować do odpowiedniego poziomu.**

**Należy pamiętać o zaokrągleniu przedniej krawędzi, aby zmniejszyć ryzyko odbicia lub zerwania taśmy mocującej.**

**Upewnij się, że każdy nóż ma taką samą długość i kąty krawędzi.**

**Prowadnica**

- Od czasu do czasu należy odwrócić pasek, aby zapobiec jego częściowemu zużyciu.
- Szyna powinna być zawsze prostopadła. Sprawdź zużycie prowadnicy. Przyłóż linijkę do prowadnicy i zewnętrznej strony noża. Jeśli widoczna jest między nimi przerwa, szyna jest w normie. W przeciwnym razie szyna jest zużyta. Taka prowadnica wymaga korekty lub wymiany.

**PRZEWODNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW**

| Przypadek 1. Awaria rozruchu  |   |
|---|---|
| <b>Upewnij się, że system zapobiegania oblodzeniu nie działa.</b>                                       |   |
| Sprawdź, czy w paliwie nie ma wody lub mieszanki niespełniającej norm.                                  | Wymienić na właściwe paliwo.  |
| Sprawdź, czy nie doszło do zalania silnika.   | Wykręć i osusz świecę zapłonową. Następnie ponownie pociągnij za rozrusznik bez ssania. |
| Sprawdź zapłon iskrowy.   | Wymień wtyczkę na nową.   |
| Przypadek 2. Brak mocy / Słabe przyspieszenie / Nierówna praca na biegu jałowym                         |   |
| Sprawdź, czy w paliwie nie ma wody lub mieszanki niespełniającej norm.                                  | Wymienić na właściwe paliwo.  |
| Sprawdź filtr powietrza i filtr paliwa pod kątem zatkania.  | Czystość.   |
| Sprawdź gaźnik pod kątem niewłaściwej regulacji.  | Ponownie wyreguluj igły prędkości.  |
| Przypadek 3. Olej nie wypływa   |   |
| Sprawdź olej pod kątem niskiej jakości.   | Zastąpić.   |
| Sprawdź, czy kanały olejowe i porty nie są zatkane.   | Czystość.   |
| <b>Jeśli urządzenie wymaga dalszego serwisowania, należy skonsultować się z autoryzowanym serwisem.</b> |   |

**SPECYFIKACJE TECHNICZNE**

| Dane techniczne             |  |
|-----------------------------|--|
| Model:                      | PC2525   |
| Pojemność silnika:          | 25 cc  |
| Prowadnica:                 | 10" (25 cm)  |
| Łańcuch:                    | 1/4", 1,1 mm, mini   |
| Prędkość na biegu jałowym:  | 3400 obr/min   |
| Stosunek:                   | 30 ml oleju syntetycznego na 1 litr benzyny                                |
| Pojemność zbiornika paliwa: | 190 ml   |
| Pojemność zbiornika oleju:  | 140 ml   |
| Waga:                       | 2,5 kg   |
| Inne funkcje:               | Dwusuwowy silnik chłodzony powietrzem, dwusuwowe mieszanie oleju z benzyną |

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

**UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA**

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i różnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



**Tylko dla krajów UE**

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.



## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġnat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandha jġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

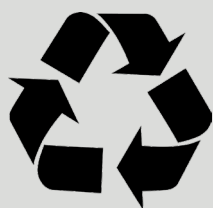
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".